

تعليم المفردات اللغة العربية  
بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

## البحث العلمي



قدمته:

عارفة ممتحنة مداني

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١٧٠٧٦

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية التربية و العلوم التعليمية  
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

مايو ٢٠٢١

PONOROGO

## الملخص

مداني، عارفة ممتحنة. ٢٠٢١. تعليم مفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو. البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف الدكتور الحاج أحمد مجيب الماجستير.

### الكلمات الأساسية: تعليم المفردات، المكفوفين، الإستراتيجية.

اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي يدرسها الإندونيسيون على نطاق واسع. للغة العربية مفردات كثيرة بالنسبة إلى اللغة الأخرى في العالم. قد يحتاج في تعليم مفردات اللغة العربية إستراتيجية وطرقا متنوعة. ولكن ليس كل شخص يولد بكمال الحواس، ومثل ذلك هؤلاء المكفوفين. المكفوفون لهم حقوق وفرصة تعلم العلوم بما فيها تعلم اللغة العربية كالأشخاص عموما. ومع ذلك، بسبب قصرهم في النظر فيحتاج إلى تعديل الاستراتيجية المتفاوتة الصحيحة لهم في تعلم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات. ويقصد ذلك كي يستقبل التلاميذ المكفوفون ويفهمون ما تلقيها المعلمة جيدا.

لمعرفة تعليم مفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين يهدف هذا البحث إلى الكشف عن: (١) تعليم مفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، (٢) تنفيذ تقويم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، (٣) العوامل الداعمة و العوامل العائقة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو.

هذا البحث من نوع البحث الكيفي، في جمع البيانات استخدمت الباحثة أساليب المقابلة والملاحظة والتوثيق. ويكون تحليل البيانات باستخدام تحليل البيانات وعرضها والتحقق منها أو استخلاص النتائج.

نتيجة البحث هي: إن تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو تستخدم طريقة الإستماع و طريقة الغناء ولعبة الكلمات. وأنّ التلاميذ المكفوفين يشعرون بالفرح بتلك طريقة. فيفهم التلاميذ المكفوفين الشرح المعلمات بسهولة. (٢) إنّ تنفيذ تقويم المفردات اللغة العربية بدار الايتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، تستخدم المعلمة الاختبار الأوّليّ والاختبار النهائي شفهيًا. بجانب ذلك تستخدم المعلمة الاختبار الشفهي في الامتحان النهائي للفصل الدراسي. (٣) إنّ العوامل الداعمة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو هي كونُ البيئة فيه وحماسة التلاميذ في التعليم المفردات اللغة العربية وحالة المعلمة التي تأتي استراتيجية التعليم والطريقة المناسبة. وأما العوامل العائقة هي نقصان المنهج في تعليم المفردات اللغة العربية وعدم الكتاب المقرّر للمكفوفين وأكثر التلاميذ المكفوفين لم يستطيعوا أن يكتبوا اللغة العربية.




## الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:  
الاسم : عارفة ممتحنة مداني  
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٧٦  
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية  
القسم : تعليم اللغة العربية  
الموضوع : تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

فيعد الاطلاع على هذا البحث وإدخال ما فيه من الاصلاحات والتعديلات وافقنا تقديمه للمناقشة.

المشرف

  
الدكتور الحاج احمد مجيب الماجستير

التاريخ: ٢٨ أبريل ٢٠٢١

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٤٠٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



رقم التوظيف : ١٩٨٦١٢٠٥٢٠١٥٠٣٢٠٠٢

PONOROGO



وزارة الشؤون الدينية  
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو  
قرار مجلس المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:  
الاسم : عارفة ممتحنة مداني  
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٧٦  
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية  
القسم : قسم تعليم اللغة العربية  
الموضوع : تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في:  
اليوم/ التاريخ: الخميس/ ٢٠ مايو ٢٠٢١  
وقرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في:  
اليوم/ التاريخ: الخميس/ ٢٧ مايو ٢٠٢١



فونوروغو، ٢٧ مايو ٢٠٢١

عميد كلية التربية والعلوم التعليمية

الدكتور الحاج محمد منير الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٧٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١

أعضاء مجلس المناقشة

الرئيسة : إيكاروسديانا الماجستير  
المتنح الأول : الدكتور بفردال فطري نور سلام الماجستير  
المتنح الثاني : الدكتور الحاج أحمد مجيب الماجستير

## SURAT PERSETUJUAN PUBLIKASI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Arifah Mumtahanah Madani

NIM : 210517076

Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi/ Tesis : تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونولوجو

Menyatakan bahwa naskah skripsi/ tesis telah diperiksa dan disahkan oleh dosen pembimbing. Selanjutnya saya bersedia naskah tersebut dipublikasikan oleh perpustakaan IAIN Ponorogo yang dapat diakses di [etheses.iainponorogo.ac.id](http://etheses.iainponorogo.ac.id). adapun isi dari keseluruhan tulisan tersebut, sepenuhnya menjadi tanggung jawab dari penulis.

Demikian pernyataan saya untuk dapat dipergunakan semestinya.

Ponorogo, 30 Mei 2021

Penulis



Arifah Mumtahanah Madani

PONOROGO

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناها :  
الاسم : عارفة ممتحنة مداني  
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٧٦  
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية  
القسم : قسم تعليم اللغة العربية  
الموضوع : تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأبنام "عاشية" للمكتوفين فونوروغو

أقر بأنني قد أعددت هذا البحث العلمي كل أمانة ولم يسبقه نشره أو كتابه إلا في بعض الأجزاء التي تم اطلاع مصادرها الأصلية. وإذا ثبت يوما أن ظهور هذا البحث منتحل من عمل الغير، فأنا مستعدة لقبول أية عقوبة أكاديمية حسب ما تنصحه لوائح الجامعة.

فونوروغو، ٢٨ إبريل ٢٠٢١

ملقرة،  
عارفة ممتحنة مداني  
٢١٠٥١٧٠٧٦

P O N O R O G O

## الباب الأول

### المقدمة

#### ﴿١﴾. خلفية البحث

في العصور القديمة ، درس البشر اللغات ، وخاصة لغة الأسرة ، اللازمة للتواصل مع حولهم. معنا أن شخصاً يستطيع على المجتمع باستخدام اللغات الموجودة.<sup>١</sup> اللغة هي أداة لإخراج القلب والأفكار إلى المحاور.<sup>٢</sup> اللغة عبارة عن مجموعة من الرموز الصوتية بناء على قواعد محددة مسبقاً، حيث يعرف الشخصا الذين لديهم ثقافة معناها ويهدف إلى التواصل بين شخص وآخر.<sup>٣</sup> اللغة هي الوسيلة أهمية لتفاعل البشر مع الآخرين. تمكن من اكتساب هذه القدرة، يجب على الطلاب الذين يتعلمون اللغة أن يكتسبوا تمارين للتعرف على الأصوات جيداً والتمييز بين صوت وآخر، وكلمة من أخرى، وجملة من آخر والتعرف على العلامات النحوية الأخرى مثل ترتيب الكلمات والتنغيم.<sup>٤</sup>

اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي يدرسها الإندونيسيون على نطاق واسع. اللغة العربية لديهم مفردات كثيرة للغة الأخرى في العالم الإسلام تعلم اللغات الأجنبية وخاصة العربية يتطلب بالطبع عملية كمثل طفل حديث الولادة. بالطبع ، تتطلب هذه العملية وقتاً طويلاً وتدرجياً. لا تتحدث على الفور. درس الناس من حوله مثل الأب والأم والجد والجددة والأخ والأخت والإخوة الآخرين. عندما لا يستطيع التحدث يتعلم اللغة عن

<sup>١</sup> زهنان، *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*، (جاكرتا PT: رجا غرفندو، ٢٠١٤) ص ١٠٨ .

<sup>٢</sup> رحمت إسواتو، "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Pemanfaatan Teknologi"، *عرياتي: المجلة اللغة العربية*

، (١)، رقم ٢، ٢٠١٧، ص. ١٤٠

<sup>٣</sup> ريتنو فورنما إراصتي، *Efektivitas Model Reflective Teaching Bagi Peningkatan eterampilan Berbicara dan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas VIII MTs Al-Irsyad Gajah Demak*, *Jurnal of Arabic Learning and Teaching*, *Lisanul Arab*, ٦, (١), (٢٠١٧)، ٣٠

<sup>٤</sup> أكرام مالباري و آخرون، *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam IAIN*،

( جاكرتا: مجلس الدين إندونيسيا، ١٩٧٦)، ص. ٨٥



طريق قبول اللغة والاستماع إليها ، كلمة بكلمة. ° لذلك من الضروري دراسة وجود تعليم أجنبي مناسب لغير العرب. يمكن تعليم اللغة العربية بطرق وأساليب مختلفة.

تعليم اللغة الأجنبية كاللغة العربية في المدرسة أو في المعهد أو في الجامعة هي مهارة خاصة. كل عام، الآلاف وربما مئات الآلاف من الأشخاص الذين يتعلمون لغة أجنبية. ولكن من المرجح أن عشرات الآلاف لن ينجحوا يصلوا إلى الهدف من تعليم اللغة. ولماذا كذلك؟ السبب الأول والأهم هو أن الأشخاص الذين يتعلمون لغة أجنبية كانت لديهم تجارب سابقة في لغة الأم. تجربة لغوية الأشخاص مختلفة. استخدام التلاميذ لغة واحدة فقط، كمثل باستخدام اللغة الإندونيسية منذ الطفولة. خيرة إضافية عندنا كان طفلا، هناك دائما ارتباط بإضافة تدريس اللغة دون أن يدرك. عندما يتوجب على التلاميذ في عملية الدراسة في المدرسة أن يتعلم اللغة الأجنبية، فإنها في الواقع والسمع والنطق ولكن بأشكال مختلفة، مثل الاختلافات من حيث الصوت و المفردات والنحوية حتى الكتابة.

وكذلك عملية تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية لإندونيسية كجهد لتكون عادات جديدة وتنميتها بوعي. وإذا تعليم اللغة الأم، تمر عملية تدرس دون أن يدركوا. إذا اكتسب الطلاب معرفة بقواعد لغتهم الخاصة سيحاول للحصول على نفس الأشياء عندما يتعلم لغة أجنبية. ٦

من العوامل التي تدعم النجاح في اللغة العربية زيادة عدد المفردات. المفردات هي أحد العناصر اللغوية التي يجب أن يمتلكها المتعلمون الأجانب ، بما في ذلك اللغة العربية. يمكن للمفردات العربية المناسبة أن تدعم الشخص في التواصل والكتابة بتلك اللغة. كلما زاد عدد المفردات التي يتم اكتسابها من قبل متعلمي اللغة الأجنبية ، ستؤثر على كفاءة الفرد في التحدث والكتابة.

° وموني، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، (يوغياكرتا: تيراس، ٢٠١١) ، ٣٧ .

أكرام مالباري و آخرون، *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam IAIN*، ( جاكرتا:

العامل الذي مفيد للتلاميذ و معلم اللغة العربية في إندونيسيا هو جانب خزينة المفردات، لأن أكثر من الكلمات المفردات العربية التي دخلت المفردات الإندونيسية أو اللغة الإقليمية. في الواقع، كلما كثير من الكلمات التي استوحى من الخزينة الكلمات اللغة الإندونيسية أو لغة الأم، فكلما أسهل لتعلم المفردات اللغة العربية للأندونيسيين من أي دولة أخرى كمثل أمريكي وإنجليزي، لأن في الأندونيسية، التلاميذ أسرع في تجميع المفردات.<sup>٧</sup>

بشكل عام ، زيادة مفردات الشخص جزءًا مهمًا ، سواء من عملية تعلم اللغة أو تنمية قدرات الفرد في لغة تم إتقانها. غالبًا ما يتم تعليم طلاب المدارس كلمات جديدة كجزء من موضوع معين ويعتبر العديد من البالغين تكوين المفردات نشاطًا تعليميًا مثيرًا للاهتمام.

يجب معلم اللغة العربية الجيد أن يعرف الأهداف تحقيقها حقيقًا لمعلم اللغة، يعرف ماذا تعلمه لتحقيق الأهداف، يعرف على كيفية تقديمها أمام الفصل بحيث يمكن تحقيق الهدف في وقت محدد مسبقًا، ويعرف تدرس كل مرحلة. بمعنى آخر، الأهدلف من تعليم اللغة العربية، وخاصة تعليم تعليم المفردات، هو الذي يحدد المادة التي يجب تدريسها وتحديد الأنظمة والطرائق التي سيم استخدامها.<sup>٨</sup>

يعتبر تعلم اللغة العربية في الوقت الحالي مادة إلزامية في بعض المؤسسات التعليمية. وبالمثل مع أحد دار الأيتام للمكفوفين في فونوروغو ، وهو دار الأيتام عائشة للمكفوفين فونوروغو. يوجد في دار الأيتام هذا أطفال يحتاجون إلى تعليم خاص ، مثل التلاميذ المكفوفين والمعاقين عقليًا والمعاقين ذهنيًا. دار الأيتام هذه لها مناهجها الخاصة ، حيث يوجد دائمًا بعد ظهر ومساء دروس لدعم التعليم ، وخاصة التعليم الديني للتلاميذ، ومن بينها دروس اللغة العربية.

<sup>٧</sup> أكرام مالباري و آخرون، Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam IAIN، (جاكرتا: مجلس الدين إندونيسيا، ١٩٧٦)، ص. ٨٠

<sup>٨</sup> نفس المرجع، ٨٨

من ناحية أخرى، يرى الإسلام لكل إنسان سواء حقوق، كل من الذين تم أجزاء الجسم الماثلية أو ليسوا كاملا من أجل إعلاء كرامة الإنسان. يحتاج المعوقون إلى توجيه خاص و في المستقبل يصبحوا أشخاصا صبورون لتوكل إلى قدرة الله و لنفيه و قصره. وكذلك رجح لديهم أن يستطيع تعمل أمر لله وجمعية و نفسهم. وللمكفوفين النبي يسمى كالإنسان عام، لديهم حقوق و حصلت فرصة لتعلم العلم أخرى و فيها علم تعلم اللغة العربية.

ومع ذلك، بسبب القيود لأطفال المكفوفين، وهي محدودة الرؤية، ولذلك في تعلم اللغة العربية وخاصة تعليم المفردات يجب أن يحتاج استراتيجية الصحيحة. المقصود هو لأطفال المكفوفين يستطيع أم يقبل ويفهم ما يقول المعلمة جيدا.

المكفوفين هو شخص الذي لديهم إعاقة بصرية على شكل حاجة كاملة أو جزئية. هذه الحالة ناتجة عن تلف تلقائي في أعضاء العين بحيث لا يمكنهم الرؤية بوضوح. التلاميذ المكفوفين هي أحد من السكان التلاميذ ذو الاحتياجات الخاصة، التي لأن واحد شئ تواجه مقاومة في بصريةهم<sup>١</sup> ولو حصلو على المساعدة بأدوات خاصة ولكن لا يزال بحاجة إلى خدمات تعليم الخاصة. ولذلك بحاجة إلى مؤسسة خاصة لاستيعاب التلاميذ المكفوفين.

في الماضي، تعليم اللغة العربية في دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو تأكيد على تعليم نحوى و صرف. ومع ذلك ، بعد المشي لفترة طويلة ، بدأ أن التلاميذ أقل اهتماما بتعلم اللغة العربية. إنهم لا يعتقدون أن اللغة العربية جزء مهم من حياتهم. يمكن ملاحظة ذلك من قلة حماس التلاميذ عند تعليم اللغة العربية.

هذا مخيب للآمل لنائب رئيس دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو حيث كان يأمل في أن يمكن الطلاب من جعل اللغة العربية لغتهم اليومية. لذلك ، في هذه السنة الدراسية الجديدة ، من المتوقع أن يركز تعليم اللغة العربية بشكل أكبر على مهارات التحدث

<sup>١</sup> إندري يوليتي، "Pelaksanaan Pembelajaran Orientasi dan Mobilitas bagi Anak Tunanetra di SLB ١"

لدى الطلاب ويمكن أن يزيد من المفردات و بالاستمرار في الاعتماد على مهارات الإستماع<sup>١٠</sup>.

أخذ التلاميذ تعليماً في اللغة العربية فقط، لأنهم أوفوا بالتزاماتهم كطلاب فقط، ولم يأت من إرادتهم. لذلك في تعليم اللغة العربية، يتذكر التلاميذ فقط وأحياناً تدوين الملاحظات في دفاترهم ثم يقرؤونها عندما يصل تعليم اللغة العربية مرة أخرى.

تتمنى دار الأيتام أن يتمكن التلاميذ من استخدام اللغة العربية التي تعلموها في حياتهم اليومية باستخدام اللغة العربية، حتى تبقى المفردات دائماً في ذهنه وقلوبهم. ثم يأمل دار الأيتام أن يكون التلاميذ دائماً سعداء ومتحمسين عند تعليم اللغة العربية. وكذلك، حاجة إلى الاستراتيجية والطريقة الصحيحة في تعليم المفردات اللغة العربية، والتي يمكن أن تجعل التلاميذ مهتمين ويريدون دائماً تعليم اللغة العربية.

وكذلك، الباحثة أريد أن أبحث تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو. بسبب اهتمام الباحثة بالبحث في هذه المشكلة هو أن تعليم المفردات في دار الأيتام للمكفوفين يتطلب بالتأكيد استراتيجية فريدة وممتعة أكثر من المعتاد. يتم ذلك حتى يهتم التلاميذ بتعليم اللغة العربية من خلال تعليم المفردات.

من البيانات التي تم الحصول عليها، يختتم الباحثة بالتركيز على موضوع واحد ليتم دراسته، قرر الباحثة دراسة تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو.

## ب. تحديد البحث

من المشكلات المختلفة المذكورة أعلاه، سيركز الباحثة على مشكلات في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو والذي يتضمن الطرائق/ واستراتيجيات تعليم المفردات.

<sup>١٠</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠١/W/١٠-٠٣/٢٠٢١ في هذا البحث

### ج. أسئلة البحث

بناءً على هذه المشكلات، فإن أسئلة البحث في هذا البحث هي كما يلي:

١. كيف تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو؟
٢. كيف تنفيذ تقويم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو؟
٣. ما العوامل الداعمة والعائقة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو؟

### د. أهداف البحث

وأما أهداف البحث في هذا البحث يلي:

١. لمعرفة كيفية تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو
٢. لمعرفة كيفية تنفيذ تقويم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو
٣. لمعرفة العوامل الداعمة والعائقة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

### هـ. فوائد البحث

تقسّم الفوائد بهذا البحث على قسمين هما:

١. الفوائد النظرية
  - أ) ومن المتوقع أن تسهم نتائج هذه الدراسة في دعم تعليم اللغة العربية، وخاصة في تعليم المفردات بدار الأيتام للمكفوفين.
  - ب) كمادة علمية مفيدة لزيادة المعرفة والخبرة حول مشاكل تعليم المفردات.
٢. الفوائد العملية
  - أ) للباحثين
  - ب) بالنسبة للطلاب

من المتوقع أن تكون مساهمة الأفكار والأوصاف لأهمية مهارة تعليم المفردات ودراستها قدر الإمكان.

(ج) لدار الأيتام / المدارس

يمكن أن تساهم في تحسين تعليم وتقييم مهاتالم للطلاب / الأطفال.

### ﴿و﴾. مصطلحات البحث

١. المفردات : المفردات هي اللفظة و الكلمة التي تتكون حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء كانت فعلا أو اسما أو حرفا أو أداة.<sup>١١</sup> وتحديد التعليم المفردات في دار الأيتام "عائشة" للمكفوفين فونوروغو هي "اسم و فعل"

٢. التعليم : التعليم لغة اسم مصدر من الفعل الماضي "علم" (عَلَّمَ - يَعْلَمُ - تعليمًا) بمعنى "التلقين الدرس والقائه المعرفة وتدريب الطلاب أنواع المعارف والعلوم والفنون". وأما اصطلاحات وجد كثير من الآراء. فالتعليم هو القاء العلوم من المدرس إلى الطلاب.<sup>١٢</sup> ويقصد "التعليم" في هذا البحث هو "الإستراتيجية"

٣. التقويم : التقويم هو عملية جمع المعلومات لتحديد إنجازات التعليم للفصل أو مجموعة. نتائج التقويم يمكن أن تحفز المعلمة لتعلم أحسن وتحفز التلاميذ ليدرس أفضل.<sup>١٣</sup>

<sup>١١</sup> محمد منير مخلص، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في التعليم اللغة العربية، (فونوروغو: STAIN

٣٠، (٢٠١٢، Ponorogo Press

<sup>١٢</sup> ساردمان، *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*، (جاكرتا: ف. ت. راجا كرافيندو فرسادا،

٤٧، (٢٠٠٦

<sup>١٣</sup> عبدول وهاب، *Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*، (يوغياكرتا: الجامعة الإسلامية الحكومية سونان

كالي جوغو، (٢٠١٧)، ٧

## ﴿ز﴾ . تنظم كتابة تقرير البحث

نظم البحث كتابة هذا البحث تتكون من ستة أبواب وهي كما يلي:

الباب الأوّل : المقدمة، هذا الباب يحتوي على خلفية البحث، تحديد البحث، أسئلة

البحث، أهداف البحث، فوائد البحث و تنظم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : البحوث السابقة و اساس النظري، ويحتوى على: النظرية العامة طريقة

واستراتيجية تعليم المفردات

الباب الثالث : منهج البحث، هذا الباب يحتوي على منهج البحث وهو: منهج البحث

وأنواعها، حضور الباحثة، مكان البحث، مصادر البيانات، أساليب جمع

البيانات، تحليل البيانات، التحقق من صحة البيانات، خطوات البحث.

الباب الرابع : عرض البيانات، يشمل على البيانات العامة والخاصة وهي:

١. البيانات العامة تشمل على التاريخ وموضوع الجغرافي، تركيب منظمة

في دار الأيتام "عائشية" المكفوفين فونوروغو، واحوال الطلاب

والمحاضر والأدوات والوسائل الموجودة فيها.

٢. البيانات الخاصة تحتوي على النتائج التي تم الحصول عليها من

الملاحظات أو المقابلات والتوثيق في دار الأيتام "عائشية" المكفوفين

فونوروغو

الباب الخامس : تحليل البيانات عن تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية"

للمكفوفين فونوروغو.

الباب السادس: الخاتمة، النتائج من هذا البحث والإقتراحات للإصلاح بعدها



## الباب الثاني البحوث السابقة و الاطار النظري

### ١. البحوث السابقة

موضوع هذا البحث يعني: تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو. ويرجع إلى البحث العلمي يالي:

أخذ الباحثة عن البحوث السابقة:

١. كتبت أنا رزكا ساري (٢٠١٧) تحت الموضوع: "تعليم المفردات اللغة العربية باستخدام وسيلة كلم الجدار (درسات التجريبية لطلاب الفصل العاشر بمدرسة المهنية ٢ لينداه)". هذا البحث إلى المعرفة تنفيذ تعلم المفردات باستخدام وسيلة كلم الجدار وتنفيذ التعلم بدون استخدام تلك الوسيلة كلم الجدار. وكذلك لمعرفة الطريقة وجود الاختلاف الماحوظ بين الفصل التجريبي الذي يستخدم وسائل *word wall* وفصل الضابط الذي لا تستخدم وسيلة كلم الجدار. نتيجو هذا البحث توضح أن تعلم المفردات باستخدام وسيلة كلمة الجدار يستطيع أن يحسن نتيجة حفظ المفردات الفصل العاشر بمدرسة المهنة ٢ لينده في السنة الدارسية ٢٠١٦/٢٠١٧ ووجود الاختلاف الملحوظ بين فصل التجريبي وفصل الضابط.

٢. ليلي قدرية (٢٠١٥) بعنوان "تعليم المفردات بالطريقة الغناء في المدرسة الثانوية نهدة العلماء ٢ جلونجوك، بنيو ماس" نتائج البحث أن استخدام الطريقة الأغناء مهم و يساعد في التعليم المفردات.

٣. كتبت ستي نور حليلة (٢٠١٣)، تحت الموضوع: "تعليم المفردات بطريقة الحفظ في مسكن الطالبات المدرسة المتوسطة المعهد الإسلامي المنور المنطقة "كريباك" بوكياكرتا". وغرض من هذا البحث معرفة علمية تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المعهد المنور "كريباك" وعوامل داعمتها ومشبثتها. ونتيجة هذا البحث على أن تنفيذ تعليم المفردات بطريقة الحفظ يهدف إلى أن يوجد الطالبات بالمهارات اللغوية وإمكادات المفرداتهن.



وأما الكتاب المستخدم فهو معجم "المنور" الذي وضعه الحاج وسون منور. وحقق تقويم التعليم بإتاحة وظيف اليومي والأسبوعي بحفظ المفردات. وأما العوامل الداعمة بطريقة الحفظ في المعهد المنور "كريباك" منها المعلّمة و الطالبات تجتهدن في التعلم. وأما العوامل العائقة هي قلة المعارف لدى المعلّمة عن القاعد اللغة العربية والبيئة اللغوية التي لا توجد. الفرق بين هذا البحث والبحوث السابقة هو الطريقة أو الاستراتيجية أو الوسائل مختلفة. البحث السابقة الأول عن تعليم المفردات الوسائل *word wall* والبحث السابقة الثاني عن التعليم المفردات بالطريقة الغناء، والثالث عن التعليم المفردات بالطريقة الحفظ. وفي هذا البحث، بحث عن التعليم المفردات اللغة العربية عموماً، إذن بحث الباحثة عن الاستراتيجية و الطريقة التي تستخدم المعلّمة في تعليم المفردات للمكفوفين وبحيث طريقة تستخدم المعلّمة في تعليم المفردات للمكفوفين هي طريقة الإستماع، طريقة الغناء، واللعبة الكلمات.

## ﴿ب﴾. الإطار النظري

### ١. تعليم اللغة العربية

#### أ) تعريف تعليم اللغة العربية

في القانون رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ عن النظام التربوية القومية فصل ١ الآية ٢٠ على أن التعليم هو عملية تفاعل بين المدرس و طلاب ومصادر التعليم في بيئة التعليم. في رأي عمر همالك التعليم هو مجموعة مرتبة من العناصر البشرية و المواد والمرافق والإجراءات التي تؤثر بشكل تنافسي على أهداف التعليم.<sup>١</sup> التعليم هو تطبيق محاولات المدرس في خلق التعليم المنظم على المادة خاصة من أجل تحقيق الأهداف المتوقعة.<sup>٢</sup>

<sup>١</sup>أمير، "Problematika Pembelajaran Idafah Pada Prodi PBA IAIN Bone (Suatu Tinjauan Nahwu)".

<sup>٢</sup>Vol. ٨ No. ٢، ١٩٥٠، *Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya*.

<sup>٣</sup>أجيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (باندونج: رماجا روسداكريبيا، ٢٠١٤) ٣١.

في رأي الغلايين اللغة العربية هي الجمل التي تستخدمها العرب للتعبير عن أهدافهم (الأفكار و المشاعر).<sup>٣</sup> تعليم اللغة العربية هي أنشطة تعليمية التي يقوم بها المدرس على أقصى حد يفهم طلاب المادة و خلق تعليم مريح.<sup>٤</sup>

هناك بعض الأهداف تعليم اللغة العربية وهي كما يلي:

- (١) أن يكتسب الطالب القدرة على القراءة.
  - (٢) أن يكتسب الطالب القدرة على القراءة الاستيعابية الصامتة، وذلك في حدود نموه الفكري واللغوي.
  - (٣) أن يكتسب الطالب القدرة على الكتابة السليمة بخط واضح.<sup>٥</sup>
- اللغة العربية هي لغة لها مزية خاصة مقارنة باللغة الأخرى. ومن أعظم سمات اللغة العربية أنها اختيرت كلغة القرآن. لأنها كلغة القرآن و هدى المسلمين في العالم، هي الواسيل لإيصال الرسائل من الله سبحانه وتعالى.<sup>٦</sup>

### (ب) أهداف تعليم اللغة العربية

يقصد بهذه الأهداف مجموعة النواتج التعليمية التي ينتظر أن يصل إليها التلاميذ بعد مرورهم بالخبرات اللغوية المختلفة التي خططت لهم طوال هذه المرحلة. وقد تكون هذه الأهداف على شكل مهارات لغوية يتقنها التلاميذ، أو على شكل معارف وثقافات يستوعبونها، أو قيم واتجاهات يتمثلونها. أي أنها تكون على صورة تغيرات في سلوك التلاميذ تشمل مختلف جوانب الشخصية لديهم.

وتنقسم الأهداف التعليمية إلى قسمين: أهداف عامة، وأخرى خاصة. أما العامة فنحن بها ما ينتظر أن يحققه التلاميذ من مقررات اللغة العربية في نهاية هذه

<sup>٣</sup> أولين نوها، *Ragam Metodologi Dan Media Pembelajaran Bahasa Arab* (يوغياكارتا : ديفا فريس، ٢٠١٦)،

<sup>٤</sup> أجيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، ٣٢.

<sup>٥</sup> أزهر أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية (الأحكام: أوجونج فاندانج، ١٩٩٨)، ٧-٨.

<sup>٦</sup> روييني و هاني زهري، *Problematica Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah*. Ihtimam. Vol. ٣ No. ٢، ٢٠٢٠.

المرحلة. أما الخاصة فهي أصغر وأكثر تحديدا من العامة ويمكن أن تتحقق في وحدة دراسية معينة أو مستوى معين، وتكون مشتقة من الأهداف العامة، ويتضح فيها ما يسمى بالحد الأدنى للأداء أو درجة الكفاية اللغوية التي ينبغي أن يكون عليها تلميذ هذه المرحلة.

كما يراعى في صياغتهم أن تكون شاملة للجوانب اللغوية والثقافية للغة العربية، بحيث تشمل هذه الأهداف فنون اللغة من الإستماع، حديث قراءة و كتابة بالإضافة إلى القواعد والأساليب البيانية. كما تشمل دور اللغة في إنماء عملية التفكير، وإثراء خبرات التلاميذ بصفة عامة، يراعى فيها النظر إلى اللغة على أنها فنون من ناحية ومهارات من ناحية أخرى بحيث تتكامل جوانب الإبداع والدقة والسرعة في ممارسات التلاميذ اللغوية.<sup>٧</sup>

## ٢. تعليم المفردات

### أ. تعريف تعليم المفردات

بعبارة بسيطة ، التعلم هو "جهود لتعليم شخص أو مجموعة من الأشخاص من خلال جهود مختلفة واستراتيجيات وطرق ومناهج مختلفة لتحقيق الأهداف المخططة". يمكن أيضاً اعتبار التعليم على أنه نشاط مدرس مبرمج في التصميم التعليمي لجعل الطلاب يتعلمون بنشاط. التي تؤكد على توفير مصادر التعلم.<sup>٨</sup>

والمفردات أحد عناصر اللغة التي يجب على متعلمي اللغة الأجنبية إتقانها من أجل اكتساب الكفاءة في التواصل مع تلك اللغة.<sup>٩</sup> المفردات في اللغة العربية هي مجموعة من الكلمات أو كثر دفين من الكلمات المعروفة لشخص أو غيرها من الأخلاق التي هي جزء من لغة معينة. في اللغة الإنجليزية ، تسمى المفردات مفردات. يمكن أيضاً تفسير المفردات على أنها مجموعة من الكلمات التي يفهمها الشخص ومن المرجح أن تستخدمها في تكوين

<sup>٧</sup>مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع)، ٢٠٠٥، ٢٧

<sup>٨</sup>أبديل مجيد، Strategi Pembelajaran، (بندونج: رُسداكريا، ٢٠١٤) ص. ٤ .

<sup>٩</sup>أحمد فؤاد ثفيندى، Metodologi Pengajaran Bahasa Arab، (مالانج: مشكات، ٢٠٠٤)، ص. ٩٦.

جمل جديدة. المفردات هي إحدى مهام عنصر اللغة التي يجب إتقانها ، وتستخدم هذه المفردات في اللغة المكتوبة والمنطوقة وهي إحدى الأدوات لتطوير مهارات اللغة العربية.<sup>١٠</sup>

المفردات هي اللفظة أو كلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلاً أو اسماً أو أداة. وتنوعت هذه المفردات من حيث: عدد حروفها وسهولة نطقها وصعوبتها وكتابتها ثم التجريد والمحسوس. فاللغات كلها لا يمكن أن تستغني عن المفردات. لأن المفردات هس إحدى العناصر اللغوية الرئيسية فلا الشخص أن يتكلم بدونها.<sup>١١</sup>

إن المفردات في اللغة الإندونيسية موازٍ لمصطلح "معجم"، أما الحديث عن المفردات فيعني الحديث عن منطقة لغوية تسمى علم المعجم أو المفردات. المعجم أو المفردات هو العلم الذي يدرس خصوصيات وعموميات الكلمات. يذكر ريفرز (نونان، ١٩٩١: ١١٧) أن المفردات مهمة من أجل استخدام ثانية لغة بدون مفردات واسعة، لن يكون المرء قادراً على استخدام بنية ووظيفة اللغة بشكل شامل في التواصل.<sup>١٢</sup>

تؤثر المفردات بشكل كبير على مهارات اللغة الأخرى. يمكن أن تعكس الكثير من المفردات التي ينتجها الشخص المستوى الفكري لذلك الشخص. لذلك ، هناك حاجة إلى استراتيجيات وأساليب مناسبة ليتم تطبيقها في الفصل لاحقاً. يدعم هذا الرأي ريفرز (في نونان ١٩٩١) الذي يجادل بأن الحصول على مفردات مناسبة مهم جداً في استخدام لغة ثانية لأن مفردات الشخص المناسبة لن تكون قادرة على استخدام الهياكل والوظائف التي تم تعلمها للتواصل بشكل صحيح. يحتاج الطلاب إلى استراتيجيات خاصة في التدريس وتعليم المفردات لاستنتاج الكلمات من السياق والعثور على معنى الكلمات الموجودة.

<sup>١٠</sup> أحمد قمردين، "Implementasi Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufradat"، مجلة التعليمية، ٥، رقم ١،

ص. ٢٢

<sup>١١</sup> محمد متير ومحمد مخلص، تخضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في التعليم اللغة العربية، (فونوروغو: Stain

Ponorogo Press، ٢٠١٢)، ٣٠

<sup>١٢</sup> ويدي استوتي، "Berbagai Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab"، مجلة التواصل والتربية، ٥، رقم ٢،

٢٠١٦، ص. ١٨٢.

## ب. أهمية تعليم المفردات

قد يختلف خبراء تعليم اللغات في معنى اللغة، وفي أهداف تعليمها. وأما أهمية تعليم المفردات هي:

- (١) أن تعلّم المفردات مطاب أساسي من المطالب تعلّم اللغة الأجنبية وشروط من شروط إجابتها.<sup>١٣</sup>
- (٢) أن حقيقة اللغة المجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها.
- (٣) كانت التلاميذ استيعابا كثيرا من المفردات ويشعرون بالسهولة في تعلّم اللغة العربية وهذه تدل أن تعلّم المفردات أمر ضروري لأن المفردات عنصر من عناصر اللغة العربية في تعليم اللغة العربية.<sup>١٤</sup>

## ج. الطرق تعليم المفردات

طريقة التعليم في الأساس تقنيات في نقل المواد التعليمية للطلاب من مختلف الأنواع واستخدامها مفصل حسب احتياجاتهم. وبالمثل ، فإن تعليم اللغة العربية، وخاصة المفردات، يتطلب أساليب أساسية يمكن تطبيقها دون الحاجة إلى مرافق لا يمكن الوصول إليها من قبل المؤسسات التعليمية التي تدرس اللغة العربية. ومع ذلك، إذا كانت هناك مرافق ووسائل إعلام مناسبة، فمن المؤكد أنها ستكون أفضل وستساعد بشكل كبير في نجاح أساليب وتقنيات التعليم.

في تعليم المفردات من الأفضل البدء بالمفردات الأساسية، وليس تغيير منها، مثل مصطلحات القراءة وأسماء أجزاء الجسم واستبدالها والأفعال الرئيسية وبعض المفردات الأخرى التي يسهل تعلمها. الطريقة التي يمكن استخدامها في التعلم: الطريقة المباشرة ، وطريقة التقليد والحفظ، الطريقة السمعي الشفوي، وطريقة القراءة ، الترجمة النحوية وطريقة، وطريقة استخدام وسائل بطاقة الصورة، والوسائل التعليمية ، والتعلم بالأغاني أو الغناء العربي. التقنية التي

<sup>١٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (جامعة المنصورة: الريط، ١٩٨٩)، ١٩٤

<sup>١٤</sup> راضية زين الدين، *Metodeologi dan Strategi Alternative*، (جوجاكرتا: فوستكا رحلة غروف، ٢٠٠٥)

يمكن القيام بها هي استخدام تقنيات ألعاب لغوية مختلفة، على سبيل المثال عن طريق المقارنة، والاهتمام بترتيب الحروف واستخدام القواميس وغيرها.<sup>١٥</sup>

تقنية تعليم المفردات تستطع بطريقتين ، أولاً ، تتحقق من خلال عملية التدريبات السياقية ؛ بينما يتم الثانية من تنفيذ خلال عملية تمرين غير سياقية. يمكن القيام بالتعرض المفصل على النحو التالي:

### (١) تمرين سياقية

تمرين سياقية تستطع مطبق بالمعلّمة من خلال قناتين هما خط السؤال والجواب وخط الحوار.

#### أ) الأسئلة والأجوبة

مسار يتم تنفيذ هذا المسار بين المعلّمة بين الطلاب والطلاب والطلاب، أو يتم بشكل فردي أو جماعي. لكي نكون أكثر واقعية ، يصف ما يلي مثالاً لتعلم السياقي، من خلال سطر السؤال والجواب

بجوار، عاصمة، رئيس الجمهورية

مع مادة السؤال التالية:

أين يجلس يوسف؟ يجلس يوسف بجوار إلياس.  
ما عاصمة مصر؟ عاصمتها القاهرة.

من رئيس جمهورية إندونيسيا اليوم؟ رئيس جمهورية إندونيسيا اليوم  
سوسيلو بيبانج يودويونو.

#### ب) خط الحوار

يتم تحقيق هذا المسار من خلال وصف الحياة اليومية، مثل : ما يتبق "الجملة" ويرحب بالضيوف وغير ذلك.

### (٢) غير سياقية

<sup>١٥</sup> شيفل مسطفي، *Stategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*، (مالانج: الجامعة الإسلامية

يمكن إجراء هذا التمرين غير السياقي بواسطة المعلمة لشرح معنى الكلمات التي يصعب شرحها من خلال القنوات السياقية ، أي باستخدام الوسائط التالية:<sup>١٦</sup>

#### أ) استراتيجيات تعليم مفردات المستوى المبتدى

- (١) باستخدام ترنيمه / أغنية في تعليم اللغة العربية ، يمكن التمييز بين الغناء أثناء التعلم والتعلم أثناء الغناء. يمكن أن يؤدي استخدام الأغاني في تعلم المفردات إلى القضاء على ملل التعلم ، ويمكن أن يوفر المتعة للمتعلمين لزيادة إتقان المفردات أو زيادة المفردات
- (٢) يظهر الشيء المعني مثل إحضار الشيء الأصلي ، المثال: يظهر المعلمة قلمًا أمام الطلاب في وقت الدراسة، ثم يذكر جملة "القلم."
- (٣) عندما يطلب المعلمة من الطلاب القراءة بشكل متكرر ، يمكن للمدرس أن يطلب من الطلاب قراءة كلمات مفردات جديدة يتم الحصول عليها من النص مرارًا وتكرارًا ، بحيث يُتوقع منهم أن يجدوا معناها بعد الكتابة باستخدام كلمات أخرى في النص الذي يقرؤونه.
- (٤) الاستماع إلى القراءات وتقليدها وتكرار القراءة والكتابة حتى يفهمها الطلاب ويتقنها

يهدف استخدام الأغاني في تعليم المفردات لتحفيز الطلاب على القيام بأنشطة التعليم الجيد والتي يمكن أن تساعد في تسهيل الترابط بين ذكاء الطلاب والتفكير النقدي والإبداعي ، بينما نجح نشاط كتابة المفردات هذا في تحسين مهارات المفردات المقدمة ، أما بالنسبة لنشاط محاكاة القراءة الذي يهدف إلى تطوير قدرة الطلاب على التحدث ، وأنشطة الاستجابة للمفردات المنطوقة يمكن أن تطور الجوانب العاطفية للتواصل وتوفر فرصًا للاستماع جيدًا.

<sup>١٦</sup> شيفل مسطفي، *Stategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. ( مالانج: الجامعة الإسلامية مالك، ٢٠١١)، ص

## ب) استراتيجيات تعليم مفردات المستوى المتوسط

(١) من خلال لعب الدور

كمدرس يلعب دور المريض الذي يمسك المعدة ويقوم الطبيب بفحصها. عادة ما يتم تنفيذ هذا الشكل من تمثيل الأدوار من خلال مسرحية

(٢) إعطاء المرادف

يمكن للمدرس أن يعطي كلمات لها نفس المعنى ، لكن مع استخدام مفردات مختلفة ، مثل الوقت الذي يذكر فيه المعلّمة "قعد" يستطيع المعلّمة ذكر المرادف وهو "جلس"

(٣) أعط الأضداد

يمكن للمدرس إعطاء كلمات يتعارض معناها مع المفردات المرادف تدرسيها، مثل يستطيع المعلّمة شرح كلمة "طويل" بذكر الكلمة المعاكسة، وهو "قصير"

(أ) يربط المعاني

يمكن للمدرس أن يشرح كلمة "مدرسة" من خلال ربطها بذكر

كلمات مثل:

الفلاح : المزرعة، البقر، الحشيش،.....

المدرسة : الكالب، المدرس، السبورة

(ب) يذكر المعلّمة جذر الكلمات ومشتقاتها

يشرح المعلّمة كلمة "مكتبة" باستخدام جذر الكلمة واشتقاقها،

المثل: كتب، يكتب، كتابة. يمكن أن يساعد ذلك الطلاب على فهم

المفردات وفقاً للتغيرات في الجملة.

## ج) استراتيجيات تعليم المفردات المستوى المتقدم

استراتيجية تعليم المفردات المقدم في هذه المستوى، يمكن للمدرسين

استخدام عدة استراتيجيات، بما في ذلك:

(١) شرح معنى الكلمة بشرح مقصودها

(٢) بحث عن معنى كلمة في القاموس



- (٣) تبديل المفردات بحيث يصبح ترتيب الكلمات الصحيح.
- (٤) ضع الكلمات في جمل
- (٥) جمّع الجملة الصحيحة من المفردات التي تم توفيرها
- (٦) يعطى الشكل على الكلمة.

#### د. استراتيجيات تعليم المفردات

خبراء التعليم آراء مختلفة حول معنى اللغة وأهداف تعليمها، لكنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مهم وهو مطلب وشرط أساسي في تعليم اللغة العربية. يقال إن الطلاب يستطيعون على إتقان المفردات إذ لم يمكن الطلاب من ترجمة أشكال المفردات فقط، بل يمكنهم استخدامها في الجملة بصحيح. المعنى، لا حفظ المفردات فقط دون معرفة كيفية استخدامها في التواصل الحقيقي. ولذلك في المؤسسة العملية، بعد أن يفهم الطلاب المفردات، يتم تعليمهم كيفية استخدامها في كل من شكل الكلام والكتابة.

في تعليم المفردات، يجب المعلمة إعداد المفردات المناسبة لطلابها. وكذلك يجب أن يلتزم بأصول ومعايير واضحة. أما أصول في إختيار المفردات، هي كما يالي:<sup>١٧</sup>

- (أ) توتر : اختيار المفردات التي كثيرا ما تستخدم
- (ب) توازّع : اختيار المفردات التي تستخدم في الدول العربية، المهني لا تستخدم معظم في الدول العربية فقط.
- (ج) متاهية : اختيار الكلمات و معنى مُعَيّن، يعني الكلمات مستخدمة في مجل معين.
- (د) ألفة : اختيار كلمات معروفة و اترك كلمات نادرا ما يسمع مستخدمها، كمثل الكلمة "شمس" أكثر شهرة من الكلمة "ذكاء" ولو يستوي معناها.
- (هـ) شمول : اختيار الكلمات التي يمكن استخدامها في قسم لا تقتصر على قسم معين. مثل على كلمة "بيت" أفضل من كلمة "منزل" بسبب استخدامها أكثر عمومية
- (و) أهمية : اختيار الكلمات التي أكثر يحتاج الطلاب إلى استخدامها من كلمات التي لا تحتاج إليها.

<sup>١٧</sup> أحمد أبول حميد، «Pembelajaran Bahasa Arab, Pendearan, Metode, strategi, Materi dan Media» (يوغياكرتا: الجامعة الإسلام الحكومية، ٢٠٠٨)، ٦٠-٦٢

ز) عُروبة : اختيار الكلمات عربية، يعني اختيار كلمة العربية، ولو جاذبية في اللغات الأخرى. مثل هختيار كلمة "هاتف" أو "مذياع" وآخرون.

### هـ. تقويم المفردات

التقويم هو عملية جمع المعلومات لتحديد إنجازات التعلم للفضل أو مجموعة. نتائج التقويم يمكن أن تحفز المعلّمة ون لتعلّم أحسن وتحفز التلاميذ ليدرس أفضل. ثم، يوفر التقويم معلومات للفضل والمعلّمة ون لزيادة الوسائل على عملية التدريس والتعلم. يجب أن تحتوي المعلومات المستخدمة لتقويم البرنامج التعليم على خطأ أصغر. من هذا الفهم، يمكننا أن نأخذ فكرة أن تقويم نتائج التعلم هو في نهاية المطاف في أنشطة صنع القرار حول عملية ونتائج التعلم. لتكون قادرا على اتخاذ قرارات صحيحة بشأن نتائج التعلم، من الضروري أن تكون مدعومة ببيانات دقيقة وموثوقة.<sup>١٨</sup>

التقويم هو الوسيلة التي يمكن بواسطتها تحديد مدى نجاح المنهج في تحقيق ما وضع من أجله. والتقويم عملية تشخيصية علاجية وقائية، وتتضح عملية التشخيص في تحديد نواحي القوة ونواحي الضعف في أي برنامج تعليمي، ومحاولة تعرف الأسباب الكامنة وراء جانبي القوة أو ضعف. كما أن العلاج يتضح في اقتراح الحلول المناسبة للتغلب على نواحي الضعف، والاستفادة من نواحي القوة، والوقاية تتمثل في العمل على تدارك الخطأ. وكل ما سبق الهدف منه تحسين عمليتي التعليم والتعلم وتطويرهما بما يحقق الأهداف، وعلى هذا فالتقويم في تدريس اللغة العربية بعد وسيلة وليس غاية، يمكننا بها معرفة ما حققناه من أهداف، وترشدنا إلى مواطن الضعف لكي نعمل على إصلاحها أو تحاشيها.

وتولى الممارسات التربوية التقويم أهمية كبيرة، تبعا لمنطلقات مختلفة منها أن عملية التعليم تتركز على أهداف واضحة محددة، توجه كل الجهود وتسخر كل الإمكانيات، وتختار أنسب الاستراتيجيات لتحقيقها، ومن الطبيعي أن نحاول معرفة مدى ما حققته تلك الجهود

<sup>١٨</sup>أبدول وهاب، *Penilaian Pembelajaran Bahasa Arab*: (يوغياكرتا: الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كالي جوغو)، ٢٠١٧،

في سبيل تحقيق تلك الأهداف، وعلى ذلك فهناك ارتباط وثيق بين الأهداف التعليمية من ناحية، وبين أساليب وممارسة من ناحية أخرى.

وبعد نمو التلميذ هو غاية التربية، والنمو متعدد الجوانب، فهو يشمل اكتساب المعلومات والمهارات والاتجاهات والميول والقيم وطرق التفكير المرغوبة، كما يتضمن الجوانب النفسية والاجتماعية والجسمية والقدرات العامة الخاصة، وتقدير النمو هو في الواقع تقدير مدى فاعلية التعلم. ولما كان التعلم، باعتباره تغيراً مرغوباً في سلوك الفرد، هو هدف التربية، لذا كان تقويم هذا الجانب من أهم الأمور التي يجب أن تهتم بها عملية تقويم المنهج. فعن طريق تقدير نمو التلاميذ نحو تحقيق الأهداف المرجوة يمكن تعرف كثير من نواحي القوة ونواحي الضعف في المنهج، كما يمكن تعرف كثير من المشكلات التي يعاني فيها التلاميذ في دراستهم، وبالتالي يمكن اقتراح الحلول المناسبة بحيث تأتي هذه الحلول في مكانها المناسب، أضف إلى ذلك أن تعرف نمو التلميذ يساعدنا على تحقق مستويات التلاميذ ووضعهم في مجموعات متوافقة في القدرات والاستعدادات مما ييسر عملية التوجيه والإرشاد وفي الوقت نفسه ييسر عمليتي التعليم والتعلم.<sup>١٩</sup>

يتم جمع هذه البيانات من خلال قياس نتائج التعلم باستخدام أدوات الاختبار أو غير الاختبار. وكذلك الغرض من التقويم هو إعطاء قيمة بجودة معينة. لا يقتصر التقويم على البحث عن إجابات للأسئلة حول "ما" ولكن موجه بشكل أكبر للإجابة عن كيفية أو مدى حصول الشخص أو البرنامج على عملية أو نتيجة.

من تقويم المفردات عند إبراهيم الفوزان هو أساس تقديم المفردات يعني:<sup>٢٠</sup>

- (١) عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب
- (٢) يتم التدريب على المفردات الجديدة وتثبيت معناها بصورة جديدة
- (٣) يتم عرض المفردات بتدرج مقبول
- (٤) يتم تعزيز المفردات السابقة بدرجة كافية

<sup>١٩</sup> مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع)، ٢٠٠٥، ٣٠٣-٣٠٤

<sup>٢٠</sup> مزي حندري فوتري، "تقويم المفردات في كتاب دروس اللغة العربية التي أعدته وزارة الشؤون الدينية للمرحلة الثانوية لمنهج ٢٠١٣"، إملة،

- ٥) يتم عرض المفردات الجديدة بتركيب معروفة يكون التلميذ قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسبة.
- إنَّ المفردات إحدى عناصر لغوية في الكتاب المدرسي. لاختيار المفردات في الكتاب المدرسي. لاختيار المفردات في الكتاب المدرسي وجدنا الأساس المتبوع المؤلف الكتاب. قال إبراهيم الفوزان في كتابه إعداد مواد تعليم اللغة العربية عن بعض التوصيات العامة في ما يخص المفردات منها:
- ١) أنه ينبغي أن يراعى عدد المفردات الذي يجب أن يقدم في الدرس الأول من الكتاب الأساسي
- ٢) أنه ينبغي مراعاة التدرج في تقديم المفردات الجديدة بحيث تتقارب الدروس من حيث عدد كلماتها الجديدة.
- ٣) أنه ينبغي أن الاستفادة من الكلمات الشائعة في الكتب المصروحة حيث تبين أنها كلمات ضرورية ومناسبة.

### ٣. العوامل الداعمة والعوامل العائقة تعليم اللغة العربية

العوامل الداعمة هي العوامل لمساعدة و مفيدة في تنفيذ تعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية. المعنى من العوامل الداعمة هي الأشياء التي يحصل للطلاب قبل دخولهم. والعوامل العائقة هي عدة عوامل تعوق وتبطئ تطبيق تعليم اللغة العربية<sup>٢١</sup>

#### أ. العوامل الداعمة

- ١) اللغة العربية معروفة للطلاب، لأنهم استخدمها منذ الصغر سواء للصلاة أو لعبادة الأخرى
- ٢) منذ الصغر، عرف الطلاب حروف التي تسمى "حروف هجائية"، لأنهم تعلموا القرآن في بيتهم أو في المسجد.
- ٣) عرف الطلاب الثقافة العربي وخلفتها ولو قليلا

<sup>٢١</sup>وى موني، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab، ( بوغباكرتا: Teras ، ٢٠١١ )، ٥١

(٤) بخلاف لاتصال كما في اللغة الأجنبية الأخرى، تعلم اللغة العربية لها علاقة بالوفاء بتوجيهات التعاليم الدينية. لأن إذا كان المسلم يتقن الطير من اللغة العربية، قسيكون من السهل تلقائيا فهم وتقدير وممارسة التعاليم الدينية التي أوصى بالقرآن

(٥) الأمة الإندونيسية التي أغلبية من مستوطنها "الإسلام" وهي روح مميزة لتعليم اللغة العربية. لأنها من حيث الجوهر، فإن المسلم مهتم باللغة العربية.

## ب. العوامل العائقة

### (١) العوامل اللغوي

- من بين العوامل التي يمكن أن تعيق أو تبطئ تعليم اللغة العربية، كما يلي:<sup>٢٢</sup>
- (أ) قبل تعلم اللغة العربية، كانو التلاميذ أتقنو اللغة الأم إلى جانب اللغة الوطنية حتى اللغات الأجنبية الأخرى.
- (ب) إذا من القواعد، اللغة العربية، قواعدها في قسم "فعل" أو "اسم" أكثر. و يسبب احتاج الوقت في تعلم اللغة العربية أطول.
- (ج) المهارة ليفهم القواعد اللغة العربية كأدوات لقراءة. لأن يربط ارتباطا وثيقا بالتغيرات في صوت كلمة التي تسمى "الإعراب". من الكتابة هي نفسها ولكن إذا تغيير حركة حرف الأخير قليلا فقط معتها مختلفة.

### (٢) العوامل غير لغوي

- (أ) الإجتماعية الثقافية
- تسمح الاختلافات الإجتماعية والثقافية بين العربية و الإندونيسية يمكن بمشاكل اختلافات في العبيرات والمصطلحات وأسماء التين لا معروفة بالإجتماعية والثقافية عربي.

ب) الكتب المدرسية

ج) استخدام الكتب المدرسية مهم جدا في تعليم اللغة العربية. في هذه الحالة، يجب أن ينتبه تقديم اللغة العربية كلغة أجنبية إلى مبادئ تقديم المادة في اللغة العربية.<sup>٢٣</sup>

د) البيئة الإجتماعية

إذا نتعلم اللغة العربية و نحن في اليئة حيث يتحدث باللغة العربية، سيكون هذه الحالة عاملا جامعما لتسريع نفهم للغة العربية التي ندرسها، إذا كان في البيئة لا يتحدث اللغة العربية، فهذه الحالة نستطيع نُعسر في نتعلم اللغة العربية

#### ٤. التلاميذ الاحتياجات الخاصة

التلاميذ ذوو الاحتياجات الخاصة هم التلاميذ الذين يحتاجون إلى معالجة خاصة بسبب اضطرابات النمو واضطرابات التلاميذ التي يعاني منها. فيما يتعلق بمصطلح الإعاقة، فإن التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة هم أطفال لديهم قيود في واحدة أو عدة قدرات ، جسدية ، مثل المكفوفين والصم ، وكذلك نفسية بطبيعتها مثل التوحد.<sup>٢٤</sup> يعرف مصطلح الاضطراب في الحياة اليومية بأنه حالة تنحرف عن العواري العامة. هذا الاستطراد له مزايا أو عيوب. أثر الاستطراد الذي يراه الشخص الذي يلفت انتباه من حوله سواء من حين الآخر أو بشكل مستمر.

في التربية الخاصة أو التربية الخاصة لأطفال ذوي الإعاقة، مصطلح الاستطراد موجه صراحة للتلاميذ الذين يعتبرون استطرادا عن الحالة الطبيعية العادية للأطفال، من الناحية بدني ومزاج و خصائص سلوكهم الاجتماعي، أو التلاميذ الذين يختلفون عن المتوسط على العموم. لأن مع مشاكل القدرة على التفكير والرؤية والاستماع والتواصل الاجتماعي والتحرك.<sup>٢٥</sup>

<sup>٢٣</sup>أجيب هرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* ، ( باندوج: PT. Remaja Rosdakarya ، ٢٠١١ ) ،

<sup>٢٤</sup>دني رتري ديس نينجروم، *Psikologi Anak bekebutuhan Khusus*، (بوغياكرتا: بيسكين، ٢٠١٠، ص. ٢-١)

<sup>٢٥</sup>محمد ايفندي،

أوضحت وزارة تمكين المرأة وحماية الطفل ، جمهورية إندونيسيا ٢٠١٣ ، أن التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة هم:

"الأطفال الذين يعانون من قيود أو قيود غير عادية جسدية أو عقلية فكرية أو اجتماعية أو عاطفية ، والتي لها تأثير كبير في عملية النمو أو النمو مقارنة بالتلاميذ الآخرين في نفس العمر".

على العموم ، يمكن استنتاج أن التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة هم أطفال ذوو مميزات خاصة تختلف عن التلاميذ بشكل عام دون اظهار اعاقات عقلية أو عاطفية أو جسدية دائما. مصطلح آخر للتلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة هو التلاميذ غير العاديين.

## ٥. المكفوفين

### أ. تعريف المكفوفين

المكفوف هو شخص لديه قيود في شكل<sup>٢٦</sup> عقبات في الرؤية. يمكن تصنيف العمى إلى مجموعتين هما: العمى الكلي والبصر وضعف. لأن المكفوفين لديهم قيود في حاسة البصر ، يتم التأكيد على عملية التعلم على الحواس الأخرى، أي حاسة اللمس وحاسة السمع. نتيجة لفقدان وظائفهم المرئية، يحصلون على معلومات تبدأ من الأجزاء إلى العالمية فقط ثم يتم تلخيص المعلومات في كيان ذي معنى. على عكس الذهن، يتم الحصول على معظم المعلومات من العالمية والعفوية لتغطية الكل ثم إلى الأجزاء. وفقاً ل Lowenfeld، فإن العمى سيؤدي إلى قيود:

(١) في الحصول على التنوع

(٢) عملية التنشئة الاجتماعية

(٣) التعبئة

<sup>٢٦</sup>فرز إندريواتي، "Efektifitas Media Pembelajaran Audio Melalui Cerita Pendidikan Berkarakter untuk

هذه القيود الثلاثة هي القيود العامة التي يعاني منها المكفوفون ، ولكن يختلف مستوى وطرق التغلب عليها. يؤثر مستوى قبول العمى والخصائص الشخصية للمكفوفين على مستوى القيود أعلاه. لذلك ، فإن المبدأ الذي يجب أن يأخذ في الاعتبار من قبل المعلمين في تعليم شخص لديه إعاقة بصرية هو استخدام الوسائط التي يجب أن تكون فعلية وسليمة.<sup>٢٧</sup> استراتيجية التعلم للتلاميذ المكفوفين هي في الأساس نفس استراتيجية التعلم للطفل المبصر ، فقط في تنفيذها يمكن قبول / التقاط ما يتم نقله من قبل التلاميذ المكفوفين من خلال الحواس التي لا تزال تعمل.

لاكتشاف العمى، يمكن استخدام اختبار يُعرف باسم اختبار Snellen Card. أن التلاميذ معروفون بمكفوف إذا كانت حدة البصر أقل من ٦/٢١. المعنى، بناءً على الاختبار، يمكن التلاميذ قاردا على قراءة الحروف على مسافة ٦ أمتار فقط والتي يمكن للشخص المبصر أن يقرأها مسافة ٢١ أمتار.

بناءً على هذه المراجع يمكن تصنيف الممفوفين إلى نوعين هما:

#### ١. المكفوفين

يقال إنه أعمى إذا كان التلاميذ غير قادر تماما على تلقي الضوء من الخارج (الرؤية = ٠)

#### ٢. ضعف البصر

إذا كان التلاميذ لا يزال قادرا على تلقي المنبهات الضوئية من الخارج، ولكن الحدة تزيد عن ٦/٢١، أو إذا كان التلاميذ قاردا على قراءة الموضوع في جريدة.<sup>٢٨</sup>

#### ب. تأثير المكفوفين

في تعلم التلاميذ المكفوفين ، هناك مبادئ يجب أخذها في الاعتبار، بما في ذلك المبادئ الفردية ، أو الواقعية ، أو التجربة الحسية ، والكلية ، والأنشطة المستقلة. يتطلب التعلم للطلاب المكفوفين وسائط التعلم. وفقاً لوظيفتها ، يمكن تقسيم وسائط التعلم

<sup>٢٧</sup> ترينطو ، "Pemenuhan hak Anak Brkebutuhan Khusus di Sekolah Inklusi" ، مجلة المدرسة الدولية ، vol ، ٢٠١٦ ، ٢٥ ،



للطلاب المكفوفين إلى قسمين ، وهما (أ) وسائط لشرح المفاهيم في شكل وسائل تعليمية (ب) وسائط تساعد على سير عملية التعلم بسلاسة في شكل وسائل تعليمية.<sup>٢٩</sup>

تشمل الوسائل التعليمية التي يمكن استخدامها في تعلم التلاميذ ذوي الإعاقة البصرية: الأشياء الأصلية المحفوظة ، والتقليد أو النماذج (ثلاثية الأبعاد وثنائية الأبعاد) ، والصور (غير المسقطة والمتوقعة). بينما تشمل الوسائل التعليمية على: أدوات مساعدة لكتابة أحرف برايل ، ومساعدات لقراءة أحرف برايل (لوحات الحروف والأوتياكون) ، ومساعدات العد (المكعبات ، والعدادات ) والمساعدات الصوتية مثل مسجلات الأشرطة.

### ج) حالة ذكاء المكفوفين

للحصول على كفاءة الشخص، يتم استخدام اختبارات الذكاء. من خلال الدرجات التي تم هليها، يمكن تصنيف الشخص المعني إلى مجموعات أقل من المتوسط (غير طبيعي) ومتوسط (طبيعي) وفوق المتوسط.

في المكفوفين صعوبة في تحديد ذكاء التلاميذ المكفوفين بصحيح. على هذه الحقيقة. أهل اختبار ذكاء مصمم خصيصا للمكفوفين من أجل الحصول على دقيقة أو القتراب من الحالة الحقيقية لذكاء المكفوفين.

وحيث نظؤيا Hayes ، الأهل التربية للمكفوفين بحثا عن حالة ذكاء

التلاميذ المكفوفين، من استنتاجات نتائج البحث على النحو التالي:

- أ. لا يؤدي المكفوفين تلقائيا إلى انخفاض سفل الذكاء
- ب. لا يؤثر المكفوفين على مستوى الذكاء
- ت. اتضح أن العديد من التلاميذ المكفوفين نجحوا في تحقيق إنجازات فكرية جيدة، إذا كانت الحالة توفر الفرص والحافر لتنمية التلاميذ المكفوفين.
- ث. لا يظهر المكفوفين ضعفا في النزاهة اللفظية.

<sup>٢٩</sup>فرز إندريواتي، "Efektifitas Media Pembelajaran Audio Melalui Cerita Pendidikan

من نتيجة البحث، على الأقل يؤكد أن حالة ذكاء التلاميذ المكفوفين أساسا لا تختلف عن حالة التلاميذ العاديين بشكل عام بحسب محمد أفندي. إذا كان معروفا أن حالة ذكاء التلاميذ المكفوفين أقل من الطبيعي، على العموم وفقا لمحمد أفندي، فذلك لأن التلاميذ ذوي الإعاقة البصرية يواجهون عقبات في الإدراك، ويفكرون بشكل شامل ويبحثون عن سلسلة من الأسباب والتأثيرات.<sup>٣٠</sup>

#### (د) تصنيف المكفوفين

تكون درجة المكفوفين بناءً على توزيعها في نطاق متدرج، من خفيف إلى شديد. تعسر و خفيفه مستوى المكفوفين على القدرة على رؤية ظلال الأشياء. أكثر وضوحا، يمكن تجميع التشوية من حيث الحدة لرؤية ظلال الأشياء على النحو التالي:

(١) التلاميذ الذين قصرَ البصر من إعاقات بصرية يمكن تصحيحها عن طريق

العلاج الطبي أو أجهزة بصرية معينة. لا يتم تصنيف التلاميذ الذين تم تضمينهم في هذه المجموعة في التلاميذ المكفوفين لأنهم يستطيعون استخدام وظيفة الرؤية الخاصة بهم بجيد لأنشطة التعلم.

(٢) التلاميذ قصر البصر، ولو من تصحيحهم باستخدام أجهزة بصرية معينة، إلى

أنهم ما زالوا يواجهون صعوبة في متابعة الفصول الدراسية العادية وكان حاجة إلى تعويض التدريس لملاحظة أوجه القصور. تم تصنيف الأكفال قصر البصر في المجموعة الثانية على أنهم أطفال مكفوفين خفيفون لأنهم لا زالوا قادرين على التمييز بين الصور. في ممارسة المحادثة اليومية، يشار عادة إلى التلاميذ الذين هم جزء من المجموعة الثانية على أنهم أطفال مكفوفين جزئيا.

(٣) التلاميذ الذين يمسون من قصر البصرية لا يمكن تصحيحها بأي دواء أو

أدوات بصرية، لأنهم لم يعدوا قادرين على الاستفادة من حاسة البصيرتهم.

P O N O R O G O

(٤) في المحادثة اليومية، يعرف التلاميذ الذين يمسون من قصر البصرية في هذه المجموعة يسمى بالعمى (المكفوفين بشديد).<sup>٣١</sup>

### هـ) تعليم المفردات للمكفوفين

تعليم اللغة العربية هو عملية نقل العلوم من المدرس إلى المتعلم عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية. والناس سمعوا كثير اصطلاح الكلمة بل قد استعملوها كثيرا. فرما كانت هذه "الكلمة" استعملوها في كل حين وكل يوم وبكل مناسبة وحاجة. ولكن إذا سئلوا عن معاني هذه الكلمة (ما هي الكلمة؟) فرما يكون الجواب ليس بسهل. لذلك حفظ المفردات مطلب أساس من مطلب تعلم اللغة العربية وشرط من شروط إجابتها. والفائدة منها كانت التلاميذ استيعابا كثيرا من المفردات يشعرون بالسهولة في تعلم اللغة العربية.<sup>٣٢</sup>

لهذه الأهمية قامت المدارس في إندونيسيا بتدريسها هي المدرسة الخاصة لذوى الاحتياجات بفونوروغو وهي إحدى المؤسسات التربوية التي تهتم بالتربية وتعليم اللغة العربية، ومن خصائص هذه المدرسة تعلم طلاب المكفوفين اللغة العربية من مراحل الأولى و المتوسطة والعليا. جرت عملية تعليم المفردات بالمدرسة الخاصة لذوى الاحتياجات باستخدام طريقة الإلقاء بدون وسائل الذي يساعدهم في حفظها. فيحتاج القيام بتعلم المفردات العربية باستخدام الوسائل التعليمية الملائمة. ويقول أيضا أن المعلمة الناجح هو الذي يتمتع في تدريسه بالطريقة المتنوعة والوسائل التعليمية الملائمة. فلذلك لا بد من المعرفة فعالية استخدام الوسائل التعليمية الخاصة له بما فيها من الأهداف والتدريبات وطريقة التعليم الصحيحة للوصول إلى أهداف تعليم اللغة العربية الصحيحة، وهو كفاءة في حفظ المفردات الجديدة حتى يكون تعليم فعالا ويحصل على الكفاءة الأساسية.

على الرغم الرؤية لها جور حيوي للغاية، ولكن هذا لا يعني أنه مع فقدان الوظيفة البصرية، البشر لا أحد الفرصة لإكتساب الخبرة من خلال التعامل المختلفة مع بيئتهم، وهم

<sup>٣١</sup> محمد أيفندي، ٦٧

<sup>٣٢</sup> أغوس ريادي، "فعلية استخدام بطاقة دومنو برايل لتنمية كفاءة طلبة المكفوفين في حفظ المفردات (دراسة تجريبية

يستطيعون في فغان حاشة البصر من خلال تعويض الحواس الأخرى التي لا تزال تعمل ولو من نتيجته لامتطورة وكاملة كما إذا كانت مصحوبة باستخدام الحاشة البصري.

الشخص الذي يفقد البصر، وعادة ما يمكن السمع واللمس وسيلة بديلة تستخدم للتعرف في بيئتهم. يمكن أن يساعد فائض حاشة السمع كإرسال في التفاعل من البيئة للتلاميذ المكفوفين في إعطاء أدلة حول مسافة الأشياء أو اتجاههم من خلال التعرف في صوتهم.<sup>٣٣</sup>

في الأساس ، الطريقة المستخدمة للطلاب المكفوفين هي نفسها تقريبًا مثل التلاميذ العاديين ، والفرق الوحيد هو أن هناك بعض التعديلات في تنفيذها ، بحيث يتمكن التلاميذ المكفوفون من المشاركة في الأنشطة التعليمية التي يمكنهم متابعتها عن طريقة السمع أو اللمس فيما يلي بعض الطرق التي يمكن تنفيذها باستخدام وظائف السمع واللمس ، دون الحاجة إلى استخدام البصر. الطرق هي<sup>٣٤</sup> :

#### ١. طريقة المحاضرة

المقصود بأسلوب المحاضرة هو طريقة إيصال مادة بالشفهي للطلاب. يمكن اتباع طريقة المحاضرة من قبل التلاميذ المكفوفين لأنه في تنفيذ هذه الطريقة يقوم المعلم بتسليم الموضوع مع شرح شفهي ويسمع التلاميذ تسليم المواد من المعلم.

#### ٢. طريقة بالسؤال والجواب

طريقة بالسؤال والجوابي تسليم الدروس عن طريق طرح الأسئلة من قبل المعلم وإجابة التلاميذ أو طريقة في التعليم حيث يطرح المعلم أسئلة بينما يجيب التلاميذ على المادة التي يريدون الحصول عليها. يستطيع التلاميذ المكفوفون متابعة التدريس باستخدام أسلوب السؤال والجواب، لأن هذه الطريقة تعد إضافة إلى أسلوب المحاضرة الذي يستخدم حاسة السمع

<sup>٣٣</sup> محمد أيفندي، ٣٨

<sup>٣٤</sup> عرضي وجايا ، (يوغياكرتا: جاني ليتيري، ٢٠١٤)، ٦٣-٦٦، *Seluk Beluk Tunanetra & Strategi Pembelajarannya* ،

## ٣. طريقة التدريبات

طريقة طريقة التدريب أو التدريب هي طريقة لتقديم الدروس باستخدام التدريب المستمر حتى يحصل التلاميذ على البراعة المتوقعة. يمكن للتلاميذ المكفوفين اتباع هذه الطريقة إذا كانت المواد المقدمة والوسائط المستخدمة قادرة على دعمهم في فهم الدرس .



## الباب الثالث

### منهج البحث

#### أ. نوع البحث و مدخله

- في هذه الدراسة كان النهج البحث الكيفي. البحث الكيفي هو البحث الذي يسعى إلى عرض حقيقة الواقع الاجتماعي باستخدام أكثر استقلالية.<sup>١</sup> إن خصائص البحث النوعي وفقا لبوغدان وبيكلين التي ذكرها سوغيونو هي كما يلي:
١. تم في الظروف الطبيعية (على عكس التجارب) ، ثم إلى مصادر البيانات والباحثين هي الأدوات الرئيسية.
  ٢. البحث النوعي أكثر وصفية. البيانات التي تم جمعها أشكال الكلمات أو الصور، لذلك لا تؤكد على الأرقام.
  ٣. يركز البحث النوعي على العملية أكثر من المنتج أو النتيجة
  ٤. حيث يقوم البحث النوعي بتحليل البيانات بشكل استباقي.
  ٥. يضع البحث النوعي مزيدًا من التركيز على المعنى (البيانات التي تمت ملاحظتها)<sup>٢</sup>

#### ب. حضور الباحثة

العلمي البحث الكيفي عبارة عن فيه الباحث تجارب مستمرة مع المشاركين. وستؤدي هذه المشاركة في وقت لاحق إلى سلسلة من المشكلات الاستراتيجية والأخلاقية والشخصية في عملية البحث الكيفي. ومن خلال مشاركته في القلق هذا، يلعب الباحثون النوعيون دورًا في تحديد التحيزات والقيم والخلفيات الانعكاسية ، مثل النوع الاجتماعي والتاريخ والثقافة والظروف الاجتماعية-الاقتصادية التي يمكنها تشكيل تفسيرهم أثناء البحث. بالإضافة إلى ذلك ، يلعب

<sup>١</sup>محمد مفتاخر خير، *Pendekatan Kualitatif dalam Pendidikan*، (فونوروكو: ستعن فرس، ٢٠١٥)، ٢٨

الباحثون النوعيون أيضاً دوراً في الحصول على مدخلات في موقع البحث والمشكلات الأخلاقية التي يمكن أن تنشأ في أي مكان.<sup>٢</sup>

وكذلك، في البحث، يعمل الباحثة كأداة رئيسية، ومشارك كامل بالإضافة إلى جامع البيانات، بينما يتم استخدام أدوات أحر مثل التوثيق والمقابلات المباشرة لدعم حضور الباحثة معروفة وحالته بالمخبرين.

### ج. مكان البحث

أجري هذا البحث في دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، والتي تقع في الشارع أوكيل، بآبادان، فونوروغو. بسبب أن التلاميذ المكفوفين لديهم القدرة على تعلم اللغة العربية وخاصة تعليم المفردات.

### د. مصادر البيانات

مصادر البيانات الرئيسية لهذا البحث هي الكلمات والأفعال، والباقي هي مصادر بيانات مكتوبة وصور. المعنى من كلمات و الأفعال هي كلمات وأفعال الأشخاص الذين يتم ملاحظتهم أو مقابله. يتم تسجيل مصدر هذه البيانات من خلال دراسة المكتوبة. ومصدر البيانات المكتوبة مكمل لاستخدام تقنيات المراقبة والمقابلة.<sup>٣</sup>

١. مصادر البيانات الأساسية

البيانات الأساسية هي بيانات في شكل كلمات منطوق يشفهي أو معاملة التي يعمل بفاعلون موثقون، في هذه الحالة فاعلون البحث (المخبرون) فيما يتعلق بالمتغيرات التي يحته. مصادر البيانات الأساسية من هذه البحث مأخوذة من موظف في دار الأيتام و الأستاذ أو الأستاذة، و التلاميذ المكفوفين في دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

<sup>٢</sup>جون و كرسويل، *Pendekatan Metode Kualitatif dan Campuran*، (يكيكرتا: فستاكا فولاجار، ٢٠١٦)،

## ٢. مصادر البيانات فِرْعِي

تم الحصول من موظمين في شكل تاريخ، وأشكال لأنشطة وجداول ونتائج التلاميذ المكفوفين الذين يتلقون تعليم المفردات اللغة العربية.

### ﴿ ه ﴾. أساليب جمع البيانات

تعتبر تقنيات جمعها الخطوة الأكثر إستراتيجية في البحث ، لأن الغرض الرئيسي من البحث هو الحصول على البيانات. بدون معرفة تقنية جمع البيانات، لن يحصل الباحث على بيانات تفي بمعايير البيانات المحددة. أنواع مختلفة من تقنيات جمع البيانات هي المراقبة والمقابلة والوثائق والتثليث / الجمع.

#### ١. ملاحظة

المراقبة هي عملية معقدة ، وهي عملية تحدث من العمليات البيولوجية والنفسية المختلفة. اثنان من أهمها عمليات المراقبة والذاكرة.

من حيث عملية التنفيذ لجمع البيانات، ويمكن تقسيمها إلى الملاحظة الملاحظة بالمشاركة (المراقبة تشارك) غير والمراقبة المشاركين. في هذه الدراسة، استخدم الباحثة الملاحظات غير المتزامنة ، أي أن الباحثين لم يكونوا مشاركين فقط كمراقبين مستقلين. على سبيل المثال ، في محطة الاقتراع، يلاحظ الباحث كيف سلوك المجتمع من حيث استخدام حقوق التصويت الخاصة بهم ، في التفاعل مع اللجنة والناخبين الآخرين. يسجل الباحث ويحلل وبعد ذلك يمكنه استخلاص استنتاجات حول سلوك الناس فيالانتخابات العامة. لن تحصل مجموعة الملاحظات غير المشاركة على بيانات عميقة ولا تصل إلى مستوى المعنى.<sup>٤</sup>

وتقنية الملاحظة يتم استخدام بالباحثة للتحول على البيانات ميدان لمعرفة الموقع الجغرافي في دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، و لمعرفة الاستراتيجيات تعليم المفردات اللغة العربية لأطفال المكفوفين.

<sup>٤</sup> سغبيونو، Metode Kuantitatif, kualitatif, dan R&D، ١٤٦-١٤٥



تستخدم المقابلة كأسلوب لجمع البيانات إذا أراد الباحث إجراء دراسة أولية للعثور على المشكلة التي يجب دراستها ، وكذلك إذا أراد الباحث معرفة أشياء من المستجيبين الأعمق وعدد المستجيبين صغير / صغير. وذكر سوتريسنو أن الافتراض الذي يحتاج الباحثون إلى الاحتفاظ به في استخدام المقابلات وأساليب الاستبيان هو على النحو التالي:

- (١) أن الشخص المعني (المستفتى) هو الشخص الذي يعرف عن نفسه بشكل أفضل.
- (٢) أن ما ذكره الباحث للباحثة صحيح وموثوق به.
- (٣) أن تفسير الموضوع للأسئلة التي يطرحها الباحثة عليه هو نفس ما كان يقصده الباحثة.

يمكن إجراء المقابلات بنويماً أو غير منظم ، ويمكن القيام بها وجهاً لوجه أو عبر الهاتف. في هذه الدراسة، استخدم الباحث المقابلات المنظمة، أي إذا كان الباحثون أو جامعو البيانات قد عرفوا بالتأكيد ما هي المعلومات التي سيتم الحصول عليها. لذلك، في إجراء المقابلات، أعد جامعو البيانات أدوات بحث في شكل أسئلة مكتوبة تمثل إجابات بديلة تم إعدادها أيضاً. من خلال هذا الشخص المنظم، يتم إعطاء نفس السؤال لكل مشارك، ويسجله جامع البيانات، ويمكن أن تستخدم جمع البيانات العديد من المحاورين كجامعين للبيانات. من أجل أن يكون لدى كل من المحاورين نفس المهارة، فإن التدريب مطلوب للمقابلات المحتملين.<sup>٥</sup>

أجريت المقابلات مع موظفين و التلاميذ في دار الأيتلم "عائشية" للمكفوفين فونوروغو.

- (١) التلاميذ المكفوفين : للحصول على بيانات حول كيفية تعليم المفردات للتلاميذ المكفوفين
- (٢) معلمة اللغة العربية : للحصول على بيانات عن الإستراتيجيات و الطرائق في تعليم المفردات اللغة العربية، و العوامل الداعمة والعائقة في تعليم المفردات اللغة العربية.

٣) نائب رئيس دار الأيتام : للحصول على بيانات حول خلفية وجود تعلم المفردات اللغة العربية للتلاميذ المكفوفين في دار الأيتام.

## ٢. الوثيقة

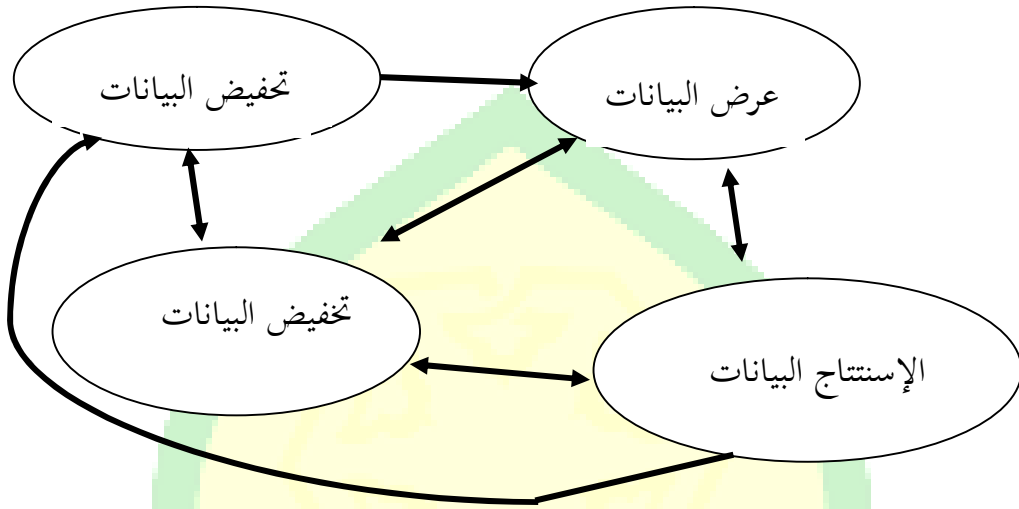
التوثيق هو سجل للأحداث التي مرت. يمكن أن تكون الوثائق في شكل كتابات أو رسومات أو أعمال لشخص ما. وثائق في شكل كتابة ، على سبيل المثال ، مذكرات ، تاريخ الحياة (تاريخ الحياة) ، قصص ، السير الذاتية ، اللوائح ، والسياسات. المستندات في شكل صور مثل الصور ، والصور الحية ، والرسومات التخطيطية ، إلخ. وثائق في شكل أعمال مثل العمل الفني ، في شكل منحوتات ، أفلام ، إلخ. تعتبر دراسة المستندات مكتملة لاستخدام أساليب المراقبة والمقابلة في البحث الكيفي.<sup>٦</sup>

بهذه الطريقة ، تحصل الباحثة على البيانات تتعلق بما يلي : كيفية تعليم المفردات اللغة العربية للمكفوفين في دار الأيتام "عائشية" فونوروغو.

## ❖ تحليل البيانات

يشير ميليس و هوبرمان إلى أن تحليل البيانات الكيفية يتم بشكل مستمر حتى يكتمل ، بحيث تكون البيانات مشبعة. الأنشطة في تحليل البيانات ، أي وتقليل البيانات وعرض البيانات ، والاستنتاج الرسم / التحقق. فيما يلي خطوات أنشطة تحليل البيانات باستخدام ميليس و هوبرمان:

iqain  
P O N O R O G O



### ١. تخفيض البيانات

إن تقليل البيانات يعني التلخيص ، واختيار الأشياء الرئيسية ، والتركيز على الأشياء المهمة ، والبحث عن الموضوعات والأنماط. وبالتالي فإن البيانات التي تم تخفيضها ستوفر صورة أوضح ، وتسهل على الباحثين إجراء المزيد من عمليات جمع البيانات.

### ٢. عرض البيانات

في البحث النوعي ، يمكن أن يتم عرض البيانات في شكل نكات قصيرة، رسوم بيانية ، علاقات بين الفئات ، المخططات الانسيابية وما شابه. في هذه الحالة ، ذكر مايلز وهوبرمن أن أكثر استخدامات البيانات المستخدمة في البحث النوعي هي النص السرد.

٣. استنتاج البيانات:

الاستنتاجات في البحث النوعي هي نتائج جديدة لم تكن موجودة من قبل. يمكن أن تكون النتائج على شكل وصف أو وصف لكائن كان داكناً أو داكناً في السابق ، بحيث يصبح واضحاً بعد فحصه ، يمكن أن يكون علاقة سببية أو تفاعلية أو فرضية أو نظرية.<sup>٧</sup>

### ﴿ز﴾. التحقق من صحة البيانات

فحص نتائج التحقق من صحة هذه البيانات لإثبات حقيقة نتائج استنتاجات البحث مع الواقع في هذا المجال. أما بالنسبة للتحقق من صحة البيانات على النحو التالي:

١. تمديد المراقبة

مع امتداد المراقبة يعني عودة الباحث إلى الميدان ، وإجراء الملاحظات، والمقابلات مرة أخرى مع مصادر البيانات التي تمت مواجهتها بالإضافة إلى مصادر جديدة.

٢. تعزيز المثابرة

زيادة المثابرة تعني جعل الرصدات عن كثب وباستمرار. وبهذه الطريقة، يمكن تسجيل يقين البيانات وتسلسل الأحداث بطريقة محددة ومنهجية.

٣. التثليث

يتم تفسير في اختبار المصدقية على أنه فحص البيانات على مصادر مختلفة بطرق مختلفة ، وفي أوقات مختلفة.<sup>٨</sup>

### ﴿ح﴾. خطوات البحث

في رأي ليكسي ج. موليوغ تتكون هذه المراحل من مرحلة ما قبل الميدان، ومرحلة العمل الميداني، ومرحلة تحليل البيانات.

أ. مرحلة ما قبل الميدان

(١) تطوير تصاميم البحوث

<sup>٧</sup> نفس المرجع، ٢٤٦-٢٥٣.

<sup>٨</sup> نفس المرجع، ٢٤١-٢٤٢.

- (٢) اختر مكان البحث
- (٣) إدارة الترخيص البحث
- (٤) استكشاف وتقييم مكان البحث
- (٥) اختيار المخبرين
- (٦) إعداد المعدات البحث
- (٧) أخلاقيات البحث

### ب. مرحلة العمل الميداني

- (١) فهم خلفية البحث و يستعدّ
- (٢) دخول الحقل
- (٣) المشاركة أثناء جمع البيانات

### ج. مرحلة تحليل البيانات

- (١) يسجل البيانات
- (٢) تحليل في الميدان.



## الباب الرابع عرض البيانات

### ﴿﴾. عرض البيانات العامة

#### ١. تاريخ تأسيس دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

مؤسسة الرعاية والاجتماعية للتلاميذ دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو هي مؤسسة كالمعهد التي تتكون من التلاميذ المكفوفين والمعاق والبكم والمعاقين ذهنياً والأيتام والمسكن. انطلاقاً من ملاحظة مشاشة الأخلاق الحالية لأمة وخاصة جيل الشباب، هي مشكلة يجب النظر فيها وحلها. نقص التربية الأخلاقية و صنعة كلما ضيقة وسط المجتمع ونقص تحقيق الاحتياجات التغذئية هي تأثير أساسي على تقدم المجتمع نفسه، وخاصة الشباب. وكذلك مؤسسة الرعاية والاجتماعية للتلاميذ دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو تجريب الاحتياجات الأساسية بخاصة في زيادة غذاء الغذائية، بالإضافة إلى توفير الاستقلال لأطفالهم مع التربية المناسب والمهارات الكافية من أجل إعداد الشباب مستقل و ماهر.

تحقيق احتياجات الطعام هو أحد أشكال الرعاية الاجتماعية حيث تكون أولوية فاضل. مؤسسة الرعاية والاجتماعية للتلاميذ دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو تجريب توجيه التلاميذ نحو الاستقلال من خلال توفير مهارات تنظيم المشاريع التي تتوافق مع مواهبهم و رغبتهم بالإضافة إلى توفير التربية الكافي أو المدارس الرسمية لإعداد الشباب مستقلة وتقديمية.

في التاريخ ٩ مارس ١٩٨٥، تشجع السيد تمبول برانووو ليقدم المدرسة لأطفال ذو الاحتياجات الخاصة، ولو ذلك اقتصادي وعلى مبادرتهم. منذ ذلك، بدأ تنفيذ أنشطة

التعلم. في ذلك الوقت، كان ٤ طلاب وواحد معلم هو الأستاذ تَمْبُول برامونو. استمر هذا النشاط حتى ديسمبر ١٩٨٥.

في يوليو ١٩٨٥، رئيس الإقليم لمحمدية فونوروغو شاور رئيس الإقليم "عائشية" فونوروغو لمناقشة وجود المدرسة لأطفال ذو الاحتياجات الخاصة لم يكم لديها مركزا. من نتائج المشورة تم الاتفاق أنها، المدرسة لأطفال ذو الاحتياجات الخاصة سيتم يتأسس والتعامل برئيس الإقليم "عائشية" فونوروغو.

وكذلك في التاريخ ٤ يناير ١٩٨٦، تم تأسيس المدرسة لأطفال ذو الاحتياجات الخاصة و دار الأيتام للمكفوفين رسميا والتي تم افتتاحها بمكتب الدائرة للتربية والثقافية فونوروغو، السيد خليل إمام نواويز ولرئيس المدرسة و دار الأيتام قدمت إلى السيد غناري حسن. ولذلك المدرسة لأطفال ذو الاحتياجات الخاصة و دار الأيتام للمكفوفين كلما ليرزاد في أولهما محل في وحد منزل مدير وفي السنة ١٩٩٩ لديهم عمارة الخاص وتطور الخدمة من أولها وبالخاصة للمكفوفين ثم تم تطويرها من خلال توفير الرعاية للتلاميذ غير المكفوفين من بين الفقراء ويسمى "مؤسسة الرعاية والاجتماعية للتلاميذ دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو.<sup>١</sup>

## ٢. الرؤية والرسالة دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

الرؤية : في السنة ٢٠٢٥، تأسس دار الأيتام كمؤسسة اجتماعية ودعوة مستقلة وحديثة بالثقفة ومتفوقة ومهنية.

الرسالة:

(أ) تنظيم رعاية وتدريب وتمكين التلاميذ لديهم احتياجات الخاصة والأيتام والضعفاء

(ب) تنظيم تربية وتعليم الإسلام والمحمدية والشخصية والمهارات وريادة الأعمال

(ج) تنظيم الإدارة وفقا للقواعد المعمول بها ومسؤولة لاكل الأنشطة.

(د) الاستفادة من نظم المعلومات والاتصالات للتعاون في تطوير المؤسسات الموارد البشرية على الصعيدين الوطني والدولي

### ٣. الموقع الجغرافي للدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

سكنت دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو في الشارع أوكيل ورواق ٢ بالقريبة كيرطاساري، ببادان، فونوروغو الجاوي الشرقية. تقع دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين في منطقة فونوروغو، ومسافته من مركز المدينة في حوالي ١٠ كيلومترا إلى الشرق، وحوالي واحد كيلومترا من الساحة الرياضي سنغوديميغو

تواجد هذا دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين بسهل مركبة خاصة بسبب موقعه جميل وحوالي مركز الأنشطة المجتمعية.<sup>٢</sup>

### ٤. تنظم المنظمة بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

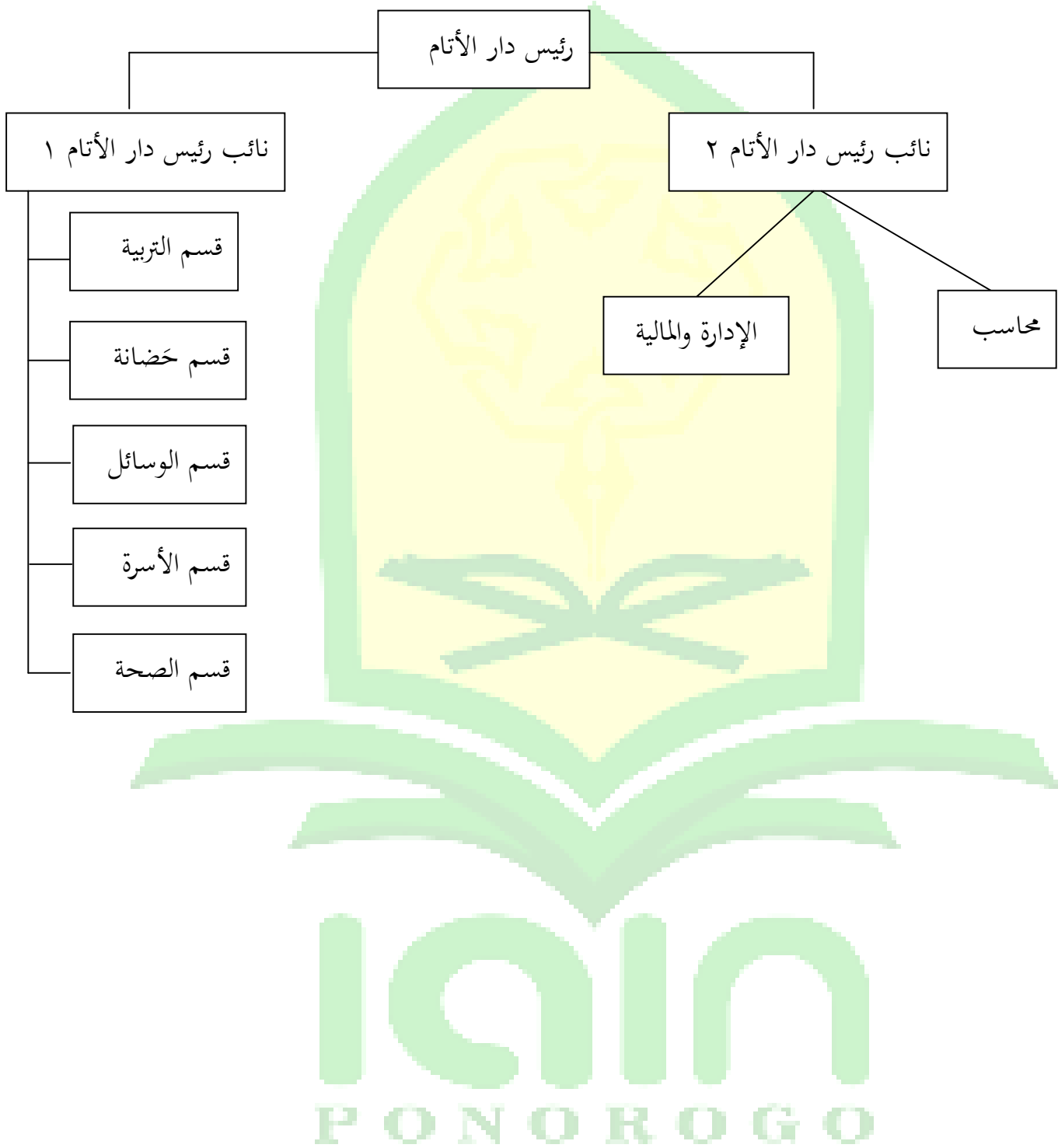
لمعرفة تنظيم المنظمة بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو واضحا فسيتطيع أن يظهر إلى جداول الآتي:





## الجدول ٤.١

تركيب منظمة دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو<sup>٣</sup>



<sup>٣</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٣/٢٠٢١-٠٣/٠١-D/٠٣ في هذا البحث

والبيان من جدول ١.١ كما يلي<sup>٤</sup>:

#### الجدول ٤.٢

رقم	الوظيفة	الإسم
(أ)	رئيس دار الأتام	الدكتور أندوس الحاج إمام فوزان، M.M
(ب)	نائب رئيس دار الأتام ١	هادينطو، S.Pd.I
(ج)	نائب رئيس دار الأتام ٢	إيتا فورونتي، S.E
(د)	محاسب ١	الحاجة نيتا فريستوتي
(هـ)	محاسب ٢	مرياتي، S.Pd
١	قسم الإدارة والمالية	سولس فيبريانا، A.Md
٢	قسم المالية	سييتي زوليكة، S.E
٣	قسم العلاقات وتطور التبرع	إستي ويرى فرتيوي
٤	قسم الإقتصاد	وهيو دووي سافوتري
٥	قسم التربية	إيتا يولي كراداوتي، M.Pd
٦	قسم التعليم	هانم مغفرة
٧	قسم العبادة	محمد نصرالله، S.Pd.I
٨	قسم الدينية وبرابل	نور إزة اليلي، S.Pd.I
٩	قسم الفنون	أريس فرستيا، S.Pd
١٠	قسم حضانة	أريس فرستيا، S.Pd ليل ليستاري مريونو، S.Sos. M.Ag

<sup>٤</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٣/٢٠٢١-٠٣/٠١-D/٠٣ في هذا البحث

١١	قسم الوسائل	إمام مهمودي معروف مصلحو الدين
١٢	قسم الأسرة والصحة	هارينتي، S.Pd إيتا يولي كدرواتي، M.Pd ديوي أكتافياي

### ٥. البيانات برامج بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

#### أ. البيانات الأدياء دار الأيتام

في هذه السنة ٢٠٢١، جملة التلاميذ ٧٤ طفلا في دار الأيتام، و ٢٠ طفلا معاق غير في دار الأيتام، و طفلان غير في جار الأيتام لضعفاء و ٢٠ الأساتيد أو الأستاذات بالتفاصيل التالية:<sup>٥</sup>

#### الجدول ٤.٣

#### تربية التلاميذ في دار الأيتام

رقم	التربية	الرجل	المرأة	الجملة
١	المدرسة الإبتدائية	٦	٤	١٠
٢	المدرسة المتوسطة	١٣	٤	١٧
٣	المدرسة العايبية	٥	٢٣	٢٨
٤	الجامعة	٤	٧	١١

<sup>٥</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٤/D/٠١-٠٣/٢٠٢١ في هذا البحث

## الجدول ٤.٤

تربية التلاميذ غير دار الأيتام<sup>٦</sup>

رقم	التربية	الرجل	المرأة	الجملة
١	المدرسة الابتدائية	٨	٣	١١
٢	المدرسة المتوسطة	٣	٦	٩
	الجملة	١١	٩	٢٠

## الجدول ٤.٥

الأصل التلاميذ في دار الأيتام<sup>٧</sup>

رقم	منطقة الأصل	الرجل	المرأة	الجملة
١	فونوروغو	١٢	١٢	٤٠
٢	عنجوك	٢	٢	٣
٣	كيديري	٢	٢	٥
٤	باجيتا	-	-	٣
٥	سورابايا	٢	٢	٣
٦	ماديون	٢	٢	٥
٧	بوجونيغورو	١	١	١
٨	جمبير	١	١	١
٩	توبا	١	١	٢
١٠	لمفوينج سوماترى	١	١	١

<sup>٦</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٤/D/٠١-٠٣/٢٠٢١ في هذا البحث

<sup>٧</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٤/D/٠١-٠٣/٢٠٢١ في هذا البحث

			جنوبي	
١	١	١	غروبوكا جوى الوسطى	١١
٣	٢	٢	ماغيتا	١٢
١	١	١	لوماجنج	١٣
٢	١	١	عاوي	١٤
١	١	١	سولو	١٥
٧٢	٤٢	٣٠	الجملة	

#### الجدول ٤.٦

الأصل التلاميذ غير فيدار الأيتام<sup>٨</sup>

رقم	منطقة الأصل	الرجل	المرأة	الجملة
١	فونوروغو	١١	٩	٢٠
	الجملة	١١	٩	٢٠

#### ٦. البرنامج تنظيم دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

برنامج تنظيم في مؤسسات الرفاهية الإجتماعية بدار الأيتام "عائشية"

للمكفوفين فونوروغو هي منظمة الأطفال. منظمة التلاميذ لديهم العديد من أنشطة:

أ. الهلال

ب. التدريب على الكتابة

ت. الندوة

ج. المسابقة

د. الخدمة الإجتماعية

<sup>٨</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٣/٢٠٢١-٠١/D/٠٤ في هذا البحث

## ٧. الأنشطة التي تم تنفيذها

في المؤسسات الرفاهية الإجتماعية بدالا الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو ليساعد جودة دار الأيتام، نفعل بعض الأنشطة الروتينية والأنشطة الإضافية لمدير و الأطفال، العديد من الأنشطة التي تم تنفيذها في السنوات الثلاث:

أ. الأنشطة الروتينية

(١) الهلال

(٢) الإجتماع مدير دار الأيتام

(٣) الإجتماع التنسيق للمؤسسات والقادة الإقليميين لمجلس الرفاهية الإجتماعية "عائشية" فونوروغو

(٤) الأنشطة علم وتعلم

(٥) الخدمة الإجتماعية عيد الأضحى

(٦) مناقشة

## ٨. الوسائل بدار الأيتام

أ. أرض بدر الأيتام

(١) مساحة الأرض: ٣٥٣٨

(٢) منظرقة بناء: ١٠٨٨

ب. بناء بدار الأيتام

## الجدول ٤.٧

بناء بدار الأيتام

رقم	قسم الغرفة	جملة الغرفة
١	غرفة الضيوف	١
٢	غرفة الإدارة	١
٣	غرفة النوم	١٦

١	غرفة قاعة	٤
١	المطعم	٥
١	المطبخ	٦
١	مستودع	٧
١	غرفة الدراجة	٨
١٦	الحمام	٩
١	غرفة الموسيقي	١٠
١	المسجد	١١

ج. أدوات الدعمة في دار الأيتام "عائشية" المفكوفين فونوروغو

#### الجدول ٤.٨

أدوات الدعمة

رقم	قسم الأدوات	الجملة
١	حاسب	١٣
٢	منضدة	٤
٣	دراجة النارية	٤
٤	دراجة بالنكل	±٨
٥	مكتب و كرسي لضيوف	٢
٦	مكتب الإجتماع	٢٢
٧	مائدة	٥
٨	كرسي	٤
٩	كرسي خشبية	±٢٠
١٠	كرسي الإجتماع	١٠٠

٣٦	سرير	١١
٤	سرير	١٢
٤٥	خزانة	١٣
٦٩	فراش	١١
٣	مدفأة	١٤

## ﴿ب﴾. عرض البيانات الخاصة

١. عرض البيانات عن التعليم المفردات اللغة العربية مدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين

### فونوروغو

المكفوفين بالطبع سيخضعون صعوبات في كل عملية، لأن كل عملية الأشخاص ليسو بدون يحتاج باصرة. بينما التلاميذ المكفوفين لا يستطيعو العملية مثل كذبك. التربية التي أكثر عملوا هي الأنشطة المستقلة مهم جدا منذ مبكر.

كألمة الإسلام، حيث الكتاب القرآن وسنة هما اللغة العربية. فينبغي نحن كالمسلمون لهم مبادرة لتعلم اللغة العربية. كالأوعي، لتعلم المفردات اللغة العربية، نحن لم منعود نتحدث اللغة العربية سنشعر صعبا لفهمها، لاسيما لأكفال المكفوفين. ولكن هذا لا نقص من حماس الأكفال المكفوفين لتعلم المفردات اللغة العربية. على الرغم، العينين لا يستطيع ليصروا أو قصر للبصر، ولكن هم يستطيعوا ليتلفظوا المفردات اللغة العربية بالأستاذ أو الأستاذة لمساعدة التلاميذ المكفوفين في تعلم المفردات اللغة العربية. و التلاميذ المكفوفين الذين يتعلمون المفردات اللغة العربية أن يمون مثلا للتلاميذ العاديين أو التلاميذ الذين لم يحفظوا المفردات اللغة العربية.

من هذا البحث الذي أعمل بالأستاذ أو الأستاذة أن تعليم المفردات اللغة العربية مدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو بالطريقة الإستماع. الطريقة الإستماع في تعليم المفردات مستعمل منذ تأسس دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، هذه الطريقة هي طريقة أكثر فعالية لحفظ المفردات اللغة العربية لأطفال المكفوفين. لأن قيود عليهم



من وجهة نظر، فهم أفرحوا لاستماع فقط. على حقيقة هم يستطيعون أن تعلموا المفردات اللغة العربية بالمساعدة برايل، ولكن تلك الحالة إليهم وأسهل يستخدموا بالطريق الإستماع، لأنه بالاستماع يمكنهم أن يفهموا الكلمات بوضوح للمعلمة، و لمهارة الأستماع للمكفوفين أجمل من التلاميذ الطبيعي بعامه.

واختلاف بين الطريقة الإستماع و القراءة المفردات بالبرايل، لطريقة الإستماع التلاميذ المكفوفين يحتاجوا ليستمعوا ما قال الأستاذ أو أستاذتهم فقط، وللقراءة البرايل يجب عليهم قرأ المفردات اللغة العربية بالطريق لمساها بأيديهم. وذلك سيبيطئ التلاميذ لتعلم و حفظ المفردات اللغة العربية، وخاصة إذا التلاميذ لم يحفظ حروف الهجائية بشكل برايل منذ مبتكر هذا دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو تأسس، تعليم المفردات اللغة العربية بالطريق ترجم القرآن. وكذلك أثناء تعلم من المهني القرآن، الأستاذ أو الأستادة يشرحهم من المعنى كلمات من آيات القرآن. زكما قال الأستاذ هاديان:<sup>٩</sup>

"في الماضي ومبكر، اللغة العربية يُؤتبط مادة دراسية التفسير القرآن، مثل سورة الفاتحة تعني كلماته. مثل: "أعوذ بالله من الشيطان الرجيم". الكلمة "أعوذ" ماذا معمه. ثم الكلمة "بالله" ماذا معنه وكيف قواعد. والآن نحن نركز أكثر على حفظ المفردات اليومية."

الطريقة الإستماع مع ترجمة القرآن في الواقع يتم بالجيد لأول مرة. ولكن مع مرور الوقت، والتلاميذ الذين يدخلون إلى هذا دار الأيتام تزايداً في كل السنة ولهم مهارات مختلفة في تعليم المفردات اللغة العربية، فتعلم المفردات بترجمة المهني كلمة إلى كلمة الآية القرآن غير فعال. وكذلك الآن تعليم المفردات نركز أكثر في المفردات الذين يستخدمون في الحياة اليومية.

حتى الآن لا يزال تعليم المفردات اللغة العربية تستخدم طريقة الإستماع لكنه يركز أكثر على المفردات اليومية والبسيطة. لأن الهدف من عقد تعليم المفردات اللغة العربية في دار الأيتام هو تعريف التلاميذ باللغة العربية. لأنه في الواقع في هذا دار الأيتام "عائشية"

<sup>٩</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٣/٢٠٢١-١٠/W/٠١ في هذا البحث

للمكفوفين فونوروغو، هناك المزيد من التلاميذ الذين لا يعرفون اللغة العربية. كما قال الأستاذ هاديتنو:<sup>١٠</sup>

"رجاء لأطفال مطابقة لأهداف الأول هو لتعريف التلاميذ باللغة العربية ليحبوا القرآن. الأقل مزيد الحسنة، هذا رجاء أصغر لدينا. ثم نرجو لأطفال يهتم باللغة العربية ويمكن استخدامها في الحياة اليومية."

و في هذه الملاحظة في الميدان، اختيار بالطريقة الإستماع في تعليم المفردات اللغة العربية لأطفال المكفوفين بدار الأيتام "عائشية" فونوروغو يُعمل بالجماعية. ثم تعليم المفردات يعمل في كل الأربعاء بعد المغرب. وبعد صلاة المغرب بالجماعة، التلاميذ يذهبوا إلى ردهة ليبدؤوا تعليم المفردات اللغة العربية. العبيم يُبدأ بالسلام و القراءة "بسملة (بسم الله الرحمن الرحيم)". قبل يزدادوا المفردات الجديدة، الأستاذ أو الأستاذة يعمل مراجعة المفردات التي تُعلم في الأسبوع الماضي. وبعد مراجعة، ثم المعلمة يعطي المفردات الجديدة. المعلمة يتلفظ عدد المفردات بالتكرار ثم التلاميذ يتكرر كلماته.<sup>١١</sup>

بالإضافة إلى استخدام طريقة الاستماع، تستخدم المعلمة أحيانا طريقة الغناء أو العاب الكلمات لتعليم المفردات لأطفال المكفوفين. يتم عمل هذه القبة حتى لا يشعر التلاميذ بالملل بنفس الأساليب، على الرغم أن طريقة الفعالة هي الطريقة الإستماع. أما إذا لم يتخلل التلاميذ شيئا مختلفا فقد يصاب التلاميذ بالملل أو بالنعاس. كما قالت الأستاذة هانيم مغفيرة:<sup>١٢</sup>

"إلى جانب، أحيانا أستخدم بالغناء أو العاب الكلمات لتعليم المفردات لأطفال المكفوفين. المثال، أعطي المفردات اللغة العربية إلى الطفل، ثم يعطي الطفل دليلا أو مؤشرا التي يشرح المفردات التي تحصل عليه، ثم صديق أخرى أجاب كلماته." من الوصف أعلاه يمكن الاستنتاج أن تعليم المفردات اللغة العربية لأطفال المكفوفين في دار الأيتام "عائشية" فونوروغو تستخدم طريقة الإستماع. طريقة تطبيقه هي أن

P O N O R O G O

<sup>١٠</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠١/٢٠٢١-٠٣/١٠-٠١/W في هذا البحث

<sup>١١</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠١/٢٠٢١-٠٤/٠٣-٠١/O في هذا البحث

<sup>١٢</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠١/٢٠٢١-٠٣/٠٨-٠٢/W في هذا البحث

المعلّمة يتلفظ كلمة بكلمة كرارا وتكرارا ثم يستمع التلاميذ جيدا ثم يرددها وفقا لما يقوله المعلّمة. ولكن المعلّمة أن سيستخدم طرسقة الغناء أو ألعاب الكلمة حتى هم لا يشعروا بالملل من طريقة واحدة فقط.

## ٢. عرض البيانات عن التقويم تعليم المفردات اللغة العربية لأطفال المكفوفين بدار الأيتام "عائشية" فونوروغو

التعليم هو نشاط للقياس والتقييم. القياس هو أكثر من الكمي بينما التقويم هو النوعي. يهدف هذا التقويم لمعرفة مستوى النجاح لأطفال في تحقيق الأهداف المحددة في البرنامج. يتم إجراء تقويم لمفردات تعليم اللغة العربية بحيث يمكن وصف المهارات التعليمية لأطفال بحيث يمكن تحديد نقاط القوة والضعف لديهم.

لمعرفة النجاح تعليم المفردات اللغة العربية للتلاميذ المكفوفين بدار الأيتام "عائشية" فونوروغو، المعلّمة يحدث امتحانا كل نصف السنة. في الواقع يمكن يُعمل بالطريقتين، هما، الأول يعطي الأسئلة بالبرايل. فكما اختبار على عمومهم، يتم إعداد التلاميذ عدة الأسئلة على قرطاس الأتلة، ثم يكتبون التلاميذ إجاباتهم على قوْطاسهم. وحيث يتعين تلمس الكتابة العربية بالبرايل، يستغرق وقتا طويلا، خاصة إذا لم يحفظ التلاميذ الحروف الهجائية بطريقة برايل.

ولذلك، لأنه إذا كان اختبار المفردات باستخدام برايل، يستغرق وقتا طويلا، كما أنه يجعل صعبا لأطفال. والآن لاختبار المفردات اللغة العربية لأطفال المكفوفين بالشفهي فقط. فإن المعلّمة يعطي أسئلة لأطفال عن طريق تقدم أو يتدرج إلى غرفة الإمتحان فرودى. ثم يقوم المعلّمة ينطق مفردات اللغة الإندونيسية ويجب التلاميذ على الترجمة باللغة العربية أو العكس. يتلفظ المعلّمة المفردات باللغة العربية، ثم يجب التلاميذ على الترجمة في اللغة الإندونيسية، وهذا كما قالت الأستاذة هانم مغفرة:<sup>١٣</sup>

<sup>١٣</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٣/٢٠٢١-٠٨-٠٣/W/ في هذا البحث

"إذا كان الامتحان هنا لا يرتدي برايل، لأن التلاميذ لا يزالون يجدون صعوبة في قراءة اللغة العربية بالبرايل. فهنا الاختبار بالشفهي. عادة ما يكون هناك اختبار مسبق واختبار لاحق. ثم كل فصل دراسي نحدث الإمتحان. الإختبار الشفهي كمثل، أعطي أسئلة بالشفهي لأطفال، مثل، أتلفظ كلمة " buku " في اللغة الأندونيسية ثم يجب ترجمته باللغة العربية "كتاب"

فإن نتائج تعلم للتلاميذ في تعليم المفردات اللغة العربية جيدة كفاية. يحصل التلاميذ دائما على زيادة كل عام. وفقا للهدف الأول هو ليعرف اللغة العربية لأطفال، فالآن، لديهم خزانة المفردات اللغة العربية باكثر.

وتعليم المفردات اللغة العربية لأطفال المكفوفين بدار الأيتام "عائشية" فونوروغو له تأثير جيد لأطفال، وبخاصة للمكفوفين. وكدرس المحاضرة في دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، كان من الصعب في نطق مخادمة باللغة العربية على المحاضرة، ولكن هم الآن بسهل بدون قراءة النص. وهذا كما قال الأستاذ هاديتو:<sup>٤</sup>

"والآن، لأن الهدف لم يتم تحديده، ينصب تركيزنا على تعريف التلاميذ باللغة العربية، من التلاميذ الذين لا يعرفون العربية، على الأقل يمكنهم التعرف على اللغة العربية ونطقها بسهولة. وفي رأيي الآن هم يجيد في تكلم اللغة العربية ولو قليلا. ويوجد هنا درس محاضرة، وفي المحاضرة عليها مقدمة باللغة العربية. في الماضي التلاميذ كان التلاميذ لا يزالون يجدون صعوبة في تحدث المقدمة باللغة العربية والأُن الحمد لله بدون النص."

من البيانات أعلاه، يمكن الاستنتاج أن تقويم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، أجرى المعلمة اختبار مسبق واختبار لاحق بالشفهي. بالإضافة، يخضع المعلمة في كل فصل دراسي بالشفهي أيضا. لذلك يتقدم الطفل أمام الأستاذ أو الأستاذة، ثم يعطي المعلمة بالشفهي، و إجاب الطفل الأسئلة بالشفهي أيضا.

<sup>٤</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٢٠٢١/٠٣-٠٨/W/٠١ في هذا البحث

٣. عرض البيانات عن العوامل الداعمة والعائقة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار

الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

أ) العوامل الداعمة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو.

هناك العديد من العوامل التي تدعم تعليم المفردات لأطفال المكفوفين بدار الأيتام "عائشية" فونوروغو، أحده هو عوامل بيئة. البيئة الداعمة ستجعل التلاميذ أكثر حماساً لتعليم المفردات. كما لاحظت الباحثة إذا ملاحظة، قبل دخول المعلمة إلى الفصل، يتعلم التلاميذ بالمجموعة ويساعدون بعضهم بعض، بحيث في وقت يعطي المعلمة الأسئلة هم يستطيعون الإجابة. وهذا كما قالت الطفلة المكفوفة، فراموديتا:<sup>١٥</sup>

"أنا سعيدة لأن لدي الأصدقاء كثيراً. لأنها أحياناً، قبل أن يبدأ التعليم، أنا وأصدقائي نتعلم بالمجموعة، خمن الكلمات، ولذلك في رأيي تعلم بالمجموعة يساعدي في حفظ المفردات اللغة العربية. لأنني أدركت أنه سيكون من الصعب في تعلم المفردات اللغة العربية بنفسني."

والثاني، حماسي التلاميذ في تعلم تأثير كبير في يساعد نجاح تعليم المفردات اللغة العربية. وفي ملاحظة الباحثة، إذا التلاميذ تعلم المفردات بالحماسة، فهم سيحفظون المفردات اللغة العربية التي قدمها المعلمة بسرعة. من ناحية الأخرى، إذا كان التلاميذ غير متحمسين أو في حالة مزاجهم سيئة، فسيكون التلاميذ أقل تركيزاً وأقل قدرة في فهم ما يُشرح المعلمة.

ثم في تعليم مفردات اللغة العربية، المعلمة هو أحد من حاسم للتلاميذ يستطيعون فهم المادة أم لا. المعلمة المحترف هو معلم الذي سفهم حالة الأطفال، ويمكن أن يضع نفسه في التلاميذ مختلفة. وهذا كما قال الطفلة المكفوفة، حامس سيفرحمان:<sup>١٦</sup>

<sup>١٥</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ١٧-٠٣/٢٠٢١ /W/ ٩ في هذا البحث

<sup>١٦</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ١٧-٠٣/٢٠٢١ /W/ ٠٨ في هذا البحث

"وفي رأبي، أنا سعيد سيتطيع تعلم المفردات اللغة العربية، لأنه الأستاذة لطيفة، و صبور. يطرر المعلّمة الكلمات باستمرار بصبر حتى يستطيع فهم لأطفال. أحيانا يساعد المعلّمة التلاميذ لنطق المفردات اللغة العربية ببطء. وهذا رأبي مفيدة جدًا."

كما أن الاستراتيجية والطريقة لهما تأثير في دعم التلاميذ في تعليم المفردات اللغة العربية. الطريقة التي كثيرا تستخدمها المعلّمة هي طريقة الإستماع و التلاميذ يسمع فقط، ولكن إذا استمر التلاميذ في الإستماع فقط، فهم سيشعر الملل. ولذلك، يعطي المعلّمة الطريقة المختلفة المثل، بالغناء أو بالألعاب. وهذا كما قالت الأستاذة هانيم مغفرة:<sup>١٧</sup>

"في رأبي، لأطفال المكفوفين هم يفهم المادة بسرعة، وهم يستمتعوا بشرحي، كما قلتُ أنني أكثر أستخدم بالطريقة الإستماع ولكن أحيانا أعطي الطريقة المختلفة. المثل بالألعاب أو بالغناء. فنحن نحفظ المفردات اللغة العربية بالغناء أو أستخدم لعبة الكلمة، وحيث أحد من التلاميذ قدما ثم أهمس الكلمة، و يعطي التلميذ الدليل إلى أصدقائه، وأجاب أصدقائه على مفرداته."

من البيانات أعلاه، أن العديد من العوامل التي تدعم تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، وهم عامل بيئة، حماسي التلاميذ في تعليم، المعلّمة، ثم الاستراتيجية والطريقة الصحيحة.

### ب) العوامل العائقة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

جميع البرامج ليست بمعزل عن مشكلة يمكن أن تعيق تشغيل البرنامج وهذا سواء بالتعليم المفودات لمكفوفين بدار الأيتام "عائشية" فونوروغو. هناك عدد من القضايا التي أصبحت مشاكل، مثل المنهج لم يتم صحيح. وهذا كما قال الأستاذ هاديتنو:<sup>١٨</sup>

"من وجهة نظرنا، ليس لدينا المنهج الصحيح، بحيث يمكن أن يكون مرجعا وفقا لقدراتنا، ولذلك نحن لم نستطع. في الماضي قدم أحدكم اقتراحا، لكننا نعلمك أنه

<sup>١٧</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٣/٢٠٢١-٠٨-٠٣/W/٠٣ في هذا البحث

<sup>١٨</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٠٣/٢٠٢١-١٠-٠٣/W/٠١ في هذا البحث

لا يمكننا تغطيته، لأن في هذا دار الأيتام، يوجد المكفوفين، والمتخلفين عقليا، والمتخلفين جسديا، يوجد التلاميذ في مراحل ابتدائية، والمتوسطة. بالترتيب ثم يعطي المادة، نحن لم نعرف المادة مناسب لديهم."

ثم إن العوامل تمنع تعليم المفردات للمكفوفين هي لم توجد كتاب خاص للمكفوفين. بالإضافة، لأن كثير من التلاميذ التي لم يستطيعوا كتبوا باللغة العربية. فهم لا يمكن تسجيل ما يقول المعام ثم هم يعتمدون بذكرياتهم. وهذا كما قالت الأستاذة هانيم مغفرة:<sup>٩</sup>

"الأول لعوامل العائقة هي ليس لدينا كتاب خاص بالمكفوفين فأني أستخدم مرجع بالكتاب التي لدي فقط. والثاني، ثم الثاني، عوامل العائقة هي لأنهم لم يستطيعوا لكتبوا العربية، فهم يُؤثّر إلى ذاكرتهم فقط. ولذلك الحل هو قبل إضافة مفردات جديدة، أفعل مراجعة بالجمعة عن تعليم في الماضي أو أدل التلميذ ثم أعطي السؤال"

من خلال الشرح أعلاه يمكن استنتاج أن عوامل العائقة في تعليم مفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائقية" للمكفوفين فونوروغو هي العامل المنهج مهنة المنهج لم صحيح، ثم لم يوجد كتاب خاص للمكفوفين، و أكثر من التلاميذ الذين لم يستطيعوا يكتبوا باللغة العربية



<sup>٩</sup> أنظر إلى نسخة الرقم: ٢٠٢١/٠٣-٠٨/W/٠٤ في هذا البحث

## الباب الخامس تحليل البيانات

﴿أ﴾. تحليل البيانات عن التعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين  
فونوروغو

دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو هو دار الأيتام يوجد فيها أطفال قصرهم في البدني، وإحدى بينهم هو المكفوفين. إن تعريف المكفوفين ليس عن عمي فقط، ولكنه التلاميذ الذين يستطيعون بالبصرية ولكنهم محدودون وأقل تُستخدم في حياة اليومية. إذن التلاميذ الذين قصرهم في النظر و يُدخِل "نصف النظر" هو جزء من المجموعة المكفوفين.<sup>١</sup> في دار الأيتام "عائشية" فونوروغو، المكفوفين ليس يعطي تعليماً حول الاستقلال فقط، بل يعطي تعليماً الدينية، وإحدى من بينهم هو تعليم المفردات اللغة العربية. في تعليم مفردات اللغة العربية للمكفوفين بدار الأيتام "عائشية" فونوروغو يكاد عادل بتعليم المفردات عموماً، فإن فيحتاج إلى تعديل الاستراتيجية أو الطريقة المتفاوتة الصحيحة للتلميذ المكفوفين.

يهتم تعليم المفردات باتقان معنى الكلمات، بالإضافة إلى القدرة على استخدامها في السياق المناسب وفي المكان المناسب.<sup>٢</sup> في تعليم المفردات يجب على المعلمة تحضير المفردات الصحيحة الطلاب. لذلك يجب على المعلمة التمسك بمبادئ ومعايير واضحة أحدها "التواتر" (*frequency*) معناه اختيار المفردات التي كثيراً ما تستخدم.<sup>٣</sup> ولذلك للمفوفين أقل في يعرفون المفردات العربية. لجذب على المعلمة توفير المفردات التي يستخدمها في كثير من

<sup>١</sup>سوحاتي سومرتي، *Psikologi Anak Luar Biasa*، (بندونج: رفيكا أديتاما، ٢٠٠٦)، ٦٥

<sup>٢</sup>عبدول وهاب راشدي، *Media Pembelajaran Bahasa Arab*، (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج،

٢٠٠٩)، ٥٤

<sup>٣</sup>سوحاتي سومرتي، *Psikologi Anak Luar Biasa*، (بندونج: رفيكا أديتاما، ٢٠٠٦)، ٦١



الأحيان كل يوم. حتى يكون اهتمام في حياتهم اليومية بقول المفردات اللغة العربية التي حفظوها. مهرة

الاستماع لها دور في حياتنا، ولأن الإستماع هو الوسائل الأولى التي يتعامل بها البشر مع

الآخرين في مرحلة حياتهم. من خلال الإستماع نعرف المفردات، شكل الجملة والتراكيب.<sup>٤</sup>

تعليم المفردات اللغة العربية بالطريقة الإستماع. هذا لأن التلاميذ قصرهم النظر، ولذلك يركز

التلاميذ أكثر على حواس السمع لديهم. في التلاميذ المكفوفين، تكون قدرتهم على السمع

أجمل من الأشخاص العاديين عموماً.

والخطوات التي تُستخدم بطريقة الإستماع في تعليم المفردات اللغة العربية للمكفوفين

هي أن المعلمة تتلفظ كلمة فكلما مرارا ثم يستمع التلاميذ جيدا ثم يردد ما تقولها المعلمة.

بعد أن يحفظ التلاميذ المفردات اللغة العربية ويتحدثها بوضوح، تُفهم المعلمة معناها. بعد

ذلك يستمر المعلمة إلى المفردات بعدها، حتى آخره.

كالمعلمة يجب كل معلمة لديهم باختصاص مهنية في قسم عملية تعلم ويُعلم في

التعليم.<sup>٥</sup> بالإضافة إلى ذلك، حتى لا يشعر التلاميذ بالملل من استراتيجية أو طريقة واحدة

أن تكون ممل، فيجب أن المعلمة لتستنبط البيئة في الفصل بالسعيد. كما أوضحت

الأستاذة هانم مغفرة أن تستخدم طريقة الغناء لحفظ المفردات اللغة العربية. وأحيانا تستخدم

اللعبة الكلمات أيضا حتى لا يشعر التلاميذ بالملل ويكونوا أكثر حماسة للتعلم.

في يعمل بواجباتهم، سيواجه المعلمة مشاكل مختلفة. المشكلة التي يظهر في تعليم

المفردات للمكفوفين هي قدرة التلاميذ في حفظ المفردات اللغة العربية. هناك الأطفال الذين

يستطيعون حفظ المفردات بسرعة، إذا ينطق المعلمة المفردات اللغة العربية مرتين أو ثلاث

<sup>٤</sup>عبدول حميد، والآخرين، *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan*

مرات، يمكن التلاميذ لحفظها، ولكن يوجد التلاميذ الذين يجب تكرار عشر مرات أو أكثر أن يستطيعوا لحفظها.

حلّ المشكلة، الأستاذة هانم مغفيرة تبتلى لتعمل بعض الإستراتيجيات و الطرائق كمثل يشرها قبله. من نتائج ملاحظاتي، هناك العديد من الطرائق المستخدمة لخلق تعليم ممتع، وبينهم بالطريقة الإستماع، والطريقة لعبة الكلمة، والطريقة الغناء، كمثل يحفظ الكلمات بالغناء. حتى المادة تعليم المفردات اللغة العربية يستطيع تشرحها بالجيد.

حفظ المفردات العربية يرتبط بالطبع بالمستوى المعرفي للطفل. يميل التطور المعرفي للتلاميذ ذوي الإعاقة إلى إعاقة مقارنة بالتلاميذ العاديين بشكل عام. وذلك لأن التطور المعرفي لا يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالذكاء أو القدرات الفكرية فحسب ، بل يرتبط أيضاً بقدره حاسة البصر.

بسبب نقص المحفزات البصرية ، يتخلف التلاميذ المكفوفون أيضاً في التطور اللغوي للتلاميذ المبصر. في التلاميذ المكفوفين ، تنقسم قدرات المفردات اللغوية إلى مجموعتين ، وهما الكلمات ذات المعنى بالنسبة له بناءً على تجاربه الخاصة ، والكلمات اللفظية التي يحصل عليها من الأشخاص الآخرين الذين لا يفهمهم في كثير من الأحيان. فيما يتعلق بفهم اللغة ، تظهر نتائج بحث مختلفة أنه بالمقارنة مع التلاميذ ضعاف البصر ، فإن مفردات التلاميذ المكفوفين تميل إلى أن تكون مؤكدة ، بينما التلاميذ اليقظون يميلون إلى أن يكونوا أوسع.

بالنسبة للتلاميذ المكفوفين الموجودين في دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، حيث تتراوح أعمارهم من ٧ إلى ٢٠ عامًا ، فإنهم يعرفون بالفعل الكثير من المفردات الإندونيسية ، لذلك في تعلم المفردات ، يحتاجون فقط إلى تعديلات. في بداية تعليم المفردات للتلاميذ المكفوفين ، قد لا يزال التلاميذ يجدون صعوبة في ذلك ، ولكن مع مرور الوقت يعتادون عليها ، ومن السهل حفظ المفردات العربية ، على الرغم من أنه لا يزال هناك بعض التلاميذ الذين لا يزالون يواجهون صعوبة

في حفظ المفردات العربية ، هذا لأنه بالإضافة إلى كونه طفل أعمى ، فإن مستوى ذكائه منخفض أيضاً.<sup>٦</sup>

في الأساس ، الطريقة المستخدمة للطلاب المكفوفين هي نفسها تقريباً مثل التلاميذ العاديين ، والفرق الوحيد هو أن هناك بعض التعديلات في تنفيذها ، بحيث يتمكن التلاميذ المكفوفون من المشاركة في الأنشطة التعليمية التي يمكنهم متابعتها عن طريقة السمع أو اللمس .

فيما يلي بعض الطرق التي يمكن تنفيذها باستخدام وظائف السمع واللمس ، دون الحاجة إلى استخدام البصر. الطرق هي<sup>٧</sup> :

#### ١. طريقة المحاضرة

المقصود بأسلوب المحاضرة هو طريقة إيصال مادة بالشفهي للطلاب. يمكن اتباع طريقة المحاضرة من قبل التلاميذ المكفوفين لأنه في تنفيذ هذه الطريقة يقوم المعلم بتسليم الموضوع مع شرح شفهي ويسمع التلاميذ تسليم المواد من المعلم.

#### ٢. الطريقة بالسؤال والجواب

طريقة طريقة هي تسليم الدروس عن طريق طرح الأسئلة من قبل المعلم وإجابة التلاميذ أو طريقة في التعليم حيث يطرح المعلم أسئلة بينما يجيب التلاميذ على المادة التي يريدون الحصول عليها. يستطيع التلاميذ المكفوفون متابعة التدريس باستخدام أسلوب السؤال والجواب ، لأن هذه الطريقة تعد إضافة إلى أسلوب المحاضرة الذي يستخدم حاسة السمع.

#### ٣. الطريقة التدريبات

<sup>٦</sup>سوجاتي سومرتي، *Psikologi Anak Luar Biasa* ، (بندونج: ريفيكا أديتاما)، ٢٠٠٦،

<sup>٧</sup>عرضي وحايا، *Seluk Beluk Tunanetra & Strategi Pembelajarannya* ، (يوغياكرتا: جافي ليتيري،

طريقة التدريب أو التدريب هي طريقة لتقديم الدروس باستخدام التدريب المستمر حتى يحصل التلاميذ على البراعة المتوقعة. يمكن للتلاميذ المكفوفين اتباع هذه الطريقة إذا كانت المواد المقدمة والوسائط المستخدمة قادرة على دعمهم في فهم الدرس .

بصرف النظر عن الطريقة المذكورة أعلاه ، فإن التلاميذ المكفوفين في تعلم المفردات يستخدمون أيضاً وسيلة ، أحدها ، برايل . طريقة برايل هي نوع من الكتابة باللمس يستخدمها المكفوفون. لتعلم المفردات العربية في دار أيتام "عائشية" فونوروغو، فإن استخدام وسائط برايل أقل دعمًا ، لأن العديد من التلاميذ لا يزالون يواجهون صعوبة في قراءة اللغة العربية بطريقة برايل. لذلك يستخدم المعلمة غالبًا الوسائط التي تتضمن حاسة السمع لديهم.

### ﴿ب﴾. تحليل البيانات عن التقويم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

من الكفاءات التي يجب أن يتقنها المعلمة في العمل بأنشطة التعليم هي بعمل وظيفة أنشطة التقويم، سواء في شكل التقويم (assessment) وأنشطة القياس (measurement). وبهذه الكفاءة، فهي تتفق مع الواجبات والمسؤوليات المهنية للمعلمة كمنفذ للتعليم، أي يعمل وظيفة تقويم عيملية و نتائج التعليم. تم بينه بوضوح في قانون دمهورية إندونيسيا رقم ١٤ السنة ٢٠٠٥ عن المعلمة فقرة "٢٠" نقطة "أ" أنه:

"في العمل بالواجبات المهنية، المعلمة، ملزم بتخطيط التعليم وتنفيذ عملية تعليم جيدة يقوم نتائج التعليم."<sup>٩</sup>

ليعرف مستوى فهم للمكفوفين في تعليم المفردات اللغى العربية، الأستاذة هانم مغفيرة تعمل بالإختبار القبلي والبعدي. الباحثة ألاحظ أنها الأستاذة تعطي السؤال قبل تبدأ التعليم وبعضهم يستطيعون لإجابة عليها و بعضهم من التلاميذ لم يستطيعوا لإجابة السؤال

<sup>٩</sup> عمر همالك، Kurikulum dan Pembelajaran، (جاكرتا: سنار غرافكا، ٢٠١٥)، ٩

أو يحتاجهم مساعد أولاً من المعلّمة. من هنا يمكننا أن نرى التلاميذ الذين تعلم قبله والتلميذ لم تعلم المفردات قبله . بحيث يوفر تقويماً منفصلاً للتلاميذ الذين يتعلموا قبله.

وهناك جانب آخر: المفردات مثل كثير من العناصر اللغوية، يمكن أن تقاس إنتاجياً أو تعريفاً. يمكن أن يطلب الاختبار إنتاج كلمات أو أن يطلب التعرف على الكلمات الصحيحة من بين منها مايلي:<sup>٩</sup>

١. اختبار باملاء الفراغ، مثل:

املاً الفراغ بكلمة واحدة من عندك.

أ. أعلى نقطة في الجبل تدعى.....

ب. المنطقة السفلي في البحر تدعى.....

ت. الدواء الذي يستعمل ضد البحر ائيم يدعى المضاد.....

يلاحظ هنا (مثال ١) أن كل فراغ يملأ بكلمة واحدة فقط. إذا كانت الكلمة المطلوبة منها هي كلمة محتوى، أي ليست كلمة نحوية مثل حروف الجر أو العطف.

٢. اختبار المرادف:

يطلب دائرة حول حرف الكلمة المرادفة للكلمة التي تحتها خط:

المثال:

(١) إنه رجل ثري

أ. غني ب. فقير ج. كريم د. بخيل

نتائج تقويم الذي يحصل بعده يمكن باستخدام لتَحَسِّن طريقة تعلم التلاميذ أو لأشبع بطاقة التقرير، ومن هذا بطاقة التقرير، المعلّمة يفهم ارتفاع تعلم لأطفال في تعليم المفردات اللغة العربية. في تقويم المفردات اللغة العربية، ليس مختلف الآخرين. التقويم الذي

P O N O R O G O

يُعمل هو التقويم بالإختبار وغير الإختبار. الإختبار الذي يعمل كما يُأخذ من نتائج الإمتحان وبينما غير الإختبار يُأخذ من الموقف التلاميذ عندما دخول دراسة.

من التقويم التي لاحظتها، هناك أطفال تقومهم جيد وهناك أطفال تقويم غير مقبول بل من كل فصل دراسي التلاميذ يجد ارتفاع دائما. هذا يدل أن المعلمة ينجح يُفقه المادة المفردات اللغة العربية و التلاميذ المكفوفين تمشى مع الوقت يمكن لمفهم المادة ما يُقال أستاذ و أستاذتهم.

### ﴿ج﴾. تحليل البيانات عن العوامل الداعمة والعائقة تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو

التعليم اللغة الأجنبية هو عملية عُقدة بالعديد من الظواهر الصعبة. ولذلك ليس من المستغرب أن لذلك معنى مختلفة لكل الأشخاص. تُأثر تعليم اللغة العربية العوامل. إن العامل الأولي الذي يرتبط ارتباطا باكتساب اللغة الأجنبية هو العوامل لغة التعليم، العوامل الخارجية للتلاميذ، و العوامل الداخلية للتلاميذ والتلاميذ كأفراد.<sup>١٠</sup>

#### ١. العوامل الداعمة

بعد الباحثة أعمل مقابلة مع المعاملة اللغة العربية في دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، تواجدت عدة عوامل الداعمة تعليم المفردات وبينهم: العامل البيئة، العامل حماسة التلاميذ في التعلم، والطريقة والإستراتيجية المناسبة.

#### أ. العامل البيئة

المعلمة ون، الموظفون والأصدقاء يستطيعون أن يَأثر على حماسة الأشخاص لتعلم. يدل المعلمة ون الذين مواقف وسلوك المجتهد، والحنون، ويظهر أمثلة جيدة

<sup>١٠</sup>عبدول وهاب رشدي، Media Pembelajaran Bahasa Arab ، (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج،

ويصبح الداعمة إيجابية لأنشطة تعلّم التلاميذ.<sup>١١</sup> المعنى من العامل البيئية هما الأصدقاء والمعلّمة التي يسكن في دار الأيتام.

ولأن التلاميذ المكفوفين الذين يتبعون تعليم المفردات اللغة العربية سكنهم في دار الأيتام، فدعم البيئة يحتاج جدا لأطفال. هذ أعرف إذا عقدت الباحثة الملاحظة، قبل أن يبدأ تعليم، تعلم التلاميذ المفردات اللغة العربية التي علّم المعلّمة في الأسبوع الماضي بالمجموعة أو بالتبادل. هذا يجعل التلاميذ متحمسين لتعلم اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك، لاحظت الباحثة أنه إذا انتهى التلاميذ من التعليم، هم خرجوا من الفصل وتستخدمون المفردات اللغة العربية التي يعطى المعلّمة لأنشط اليومية. عرفت الباحثة من أحد الطفل المكفوفين، فرموديتا، أنها العوامل الذين تجعلها متحمسا للتعلم هي الأصدقاء كثير، والتعليم ممتع، وأستاذتها جيدة.

تتأثر العامل المعلّمة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشة" للمكفوفين فونوروغو. هذا مكا قالت إحدى التلاميذ، اسمها ويديا نورمالي، فإن العامل الذي جعله متحمسة لتعلم هو أنها الأصدقاء كثير والمعلّمة جيدا. المعلّمة اللغة العربية في دار الأيتام "عائشة" للمكفوفين فونوروغو هي صبرة، ومهتما بالتلاميذ. لاسيما مميزات التلاميذ مختلفة، فبعضهم القدرة على حفظ بسر وبعض يجب أن يكرر عدة مرات أولا لحفظها.

وفقا لشيغول وأسوان، فإن العوامل التي تؤثر على نجاح العليم بينهم: أهداف التعليم، المعلّمون، التلاميذ، وأنشطة التعليم.<sup>١٢</sup> من تحليل العوامل الداعمة أعلاه، أوضحت الباحثة أن العليم المفردات اللغة العربية للمكفوفين بدار الأيتام "عائشة" فونوروغو كان متوافقا مع ما شرحهما، شيغول و أسوان.

P O N O R O G O

<sup>١١</sup> محمود، Psikologi Pendidikan، (بندوج: فوستكي سيتيا، ٢٠١٠)، ١٠١

<sup>١٢</sup> شيغول البحر و أسوان زين، Strategi Belajar Mengajar، (جاكرتا: رينيكاجيتا، ٢٠١٠)، ١٠٩-١١٥

### ب. العامل حماسة التلاميذ في تعليم

التلاميذ حماسة جدا في كل وظيفة، مثل نشاط لحفظ في أسبوعي. إذا التلاميذ حماسة في تعلم، فسيكون أفرح و فسوف سرعة في حفظ مفردات اللغة العربية. وبذلك الطريقة متنوعة يآثر كفاءة بالتعلم التلاميذ في الفصل. الطريقة المتنوعة يستطيع التغلب على الملل في تعلم.

### ج. العامل الطريقة و الإستراتيجية المناسبة

في التعلّم لا بدّ أن المعلّمة لديها الطريقة الخاصة، فطبعاً في كل تعليم، يجب المعلّمة لديها الطريقة لكي التلاميذ سيتطيعون عن يفهم المادة ما تقال المعلّمة. وظيفة الأولى للمعلمة هو تنظيم أنشطة التعليم. المعنى من التعلّم هو كعملية لتربية أو تعليم التلاميذ الذين يفترض أن لديها عدة وظائف. ومنها القدرة على تنمية القويم الإيجابية وتطور الإمكانيات الشخصية للتلاميذ<sup>١٣</sup>

الطريقة للتعلّم هي أسلوب اجتيازها في التعلّم. يآثر الطريقة للتعلّم عملية التعلّم. الطريقة التي أقل جيداً سيآثر التعلّم التلاميذ ليس جيداً أيضاً. لديها أسلوب لكي التلاميذ أسهل في يفهم المادة. في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو أكثر تستخدم الطريقة الإستماع، لأن التلاميذ أفرح إذا تلفظ المعلّمة المفردات كلمة فكلمة مرارا ثم يردد التلاميذ ما تقال المعلّمة. وأحيانا أن تستخدم المعلّمة طريقة الغناء ولعبة الكلمات حتى لم يشعروا بالملل من طريقة واحدة فحسب.

إذن، عوامل الداعمة بتعليم المفردات اللغة العربية في دار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو بيهم: وجودة جمع من البيئة، وحماس التلاميذ في التعلم، والوسائل الملائمة، والموقع الاستراتيجي، والأمان

<sup>١٣</sup> شيفول مسطفي، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif، ٩.....



## ٢. العوامل العائقة

### أ. عدم فصح المنهج

يعتبر عدم فصح المنهج هو أحد من عوامل العائقة التي يعاني منها دار الأيتام المكفوفين. وقد تم تعزيزه بالخلال شرح نائب دار الأيتام "عائشة"، هو الأستاذ هاديتو، أنه يوجد في دار الأيتام التلاميذ لديهم خلفية مختلفة، ولديهم خصيصة مختلفة، توجد التلاميذ المكفوفين أصيل، و قصر عقبي، ثم المكفوفين وقصر العقلي، مستوى تربية التلاميذ مختلفة أيضا، فبعضهم لا يزال في المدرسة الابتدائية، و توجد في المدرسة المتوسطة و في المدرسة عالية، وحيث أنه في مجموعات، إذا تم يعطي المادة لجميع التلاميذ، فإن توظفون دار الأيتام لا يزال تواجه صعوبة في تحديد المادة التي يمكن أن يقبل جميع التلاميذ. إذن المنهج في دار الأيتام "عائشة" فونوروغو لم صحيح فإن يمكن أن يكون مرجعا لدار الأيتام نفسه.

### ب. عدم وجود الكتاب المقرر للمكفوفين

الكتاب هو إحدى من مواد التعليمية يحتاج التلاميذ. من شكلها، تقسم مواد التعليمية إلى أربعة أنواع، ومنها: المواد البصمة، المواد التدريس السمعية، المواد التدريس النظرية السمعية والمواد التعليمية التفاعلية. في دار الأيتام "عائشة" للمكفوفين لم يوجد الكتاب الخاصة لهم، و الآن المعلّمة تستخدم الكتاب لديها وأحيانا تطلب المواد في الإنترنت.

ج. الكثرة من المكفوفين لم يستطيعوا أن يكتبوا باللغة العربية

توجد كثيرة من التلاميذ المكفوفين لم يستطيعوا أن يكتبوا باللغة العربية، فإن ذلك يجرى على التلاميذ المكفوفين في حفظ المفردات العربية التي ما موجه المعلمة. ولذلك لأنه يجب المعلمة أن يحرص دائما لمراجعة دروس في الأسبوع الماضي قبل إضافة إلى المفردات اللغة العربية..



## الباب السادس

### الخاتمة

#### ﴿أ﴾ نتائج البحث

- احتتمت الباحثة في البحث العلميّ تحت الموضوع تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو فنتيجة البحث كما يلي:
١. إن تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو تستخدم طريقة الإستماع و طريقة الغناء ولعبة الكلمات. وأنّ التلاميذ المكفوفين يشعرون بالفرح بتلك طريقة. فيفهم التلاميذ المكفوفين الشرح المعلمات بسولة.
  ٢. إنّ تنفيذ تقويم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو، تستخدم المعلمة الاختبار الأوّلّي والاختبار النهائي شفهيًا. بجيب ذلك تستخدم المعلمة الاختبار الشفهي في الامتحان النهائي للفصل الدراسي.
  ٣. العوامل الداعمة في تعليم المفردات اللغة العربية بدار الأيتام "عائشية" للمكفوفين فونوروغو هي كون البيئة فيهم حماسة التلاميذ في التعليم المفردات اللغة العربية وحالة المعلمة التي تأتي استراتيجية التعليم والطريقة المناسبة. وأما العوامل العائقة هي نقصان المنهج في تعليم المفردات اللغة العربية وعدم الكتاب المقرّر للمكفوفين وأكثر التلاميذ المكفوفين لم يستطيعوا أن يكتبوا اللغة العربية.

#### ﴿ب﴾. الإقتراحات

- بناء على نتيجة البحث، فإن تقترح الباحثة الأمور الآتية:
- أ. لرئيس دار الأيتام  
ينبغي على دار الأيتام "عائشة" للمكفوفين فونوروغو أن يعطي المعلمة والتلاميذ وسائل الدراسية لترقية جودتهم خاصة لدرس الإستراتيجية في تعليم المفردات للمكفوفين.

## ب. للمعلمة

١. ينبغي على المعلمة أن يعطي الفرصة الخاصة للتوسيع لفرصة في غير حصة الدرس

على التلاميذ لمن لهم لم يفهموا المفردات.

٢. ينبغي على المعلمة أن تفهم أو تستخدم الإستراتيجية أو الطريقة المتنوعة

ولاستخدام الطريقة الوحيدة فحسب حتى لا يملّ التلاميذ، ومن المرجو أن وجود

الطريقة المتنوعة يتيح محيئة التلاميذ لحفظ المفردات اللغة العربية.

## ج. للتلاميذ المكفوفين

١. ينبغي على التلاميذ أن يعودوا تعبير اللغة العربية لترقية قدرتهم على زيادة المفردات

وفهم معانيها حتى تنشأ البيئة اللغوية، لأن إذا لا يعلمّ دون وجود تعويد وعمل

فسوق يزيل العلم.

٢. ينبغي على التلاميذ أن يتعلموا جيدا قبل التعلّم أو بعده.

٣. ينبغي على التلاميذ أن يسئلوا عن المادة التي لم يفهمواها.



## قائمة المراجع

### أ. المراجع العربية

أرشد، أزهر. مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية. أوجونج فاندانج: الأحكام . ١٩٩٨  
رسالن، مصطفى. تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع. ٢٠٠٥  
فوتري، مزي جندري. "تقويم المفردات في كتاب دروس اللغة العربية التي أعدته وزارة الشؤون  
الدينية للمرحلة الثانوية لمنهج ٢٠١٣". إملة، ١، رقم ٢. ٢٠١٩  
ريادي، أغوس. "فعلية استخدام بطاقة دومنو برايل لتنمية كفاءة طلبة المكفوفين في حفظ  
المفردات (دراسة تجريبية ميدانية في المدرسة الابتدائية عائسية بفونوروكو أنموذجا)".

٢٠١٩

الخولي، حمد علي. الاختبارات التعامية. صوياح: دار الفلا للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠  
منير، محمد و محمد مخلص. تحضر الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في تعليم اللغة العربية  
(المنظرية والتطبيق). فونوروفو: الجامعة الإسلامية الإسلامية فونوروغو. ٢٠١٢  
طعيمة. رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها. جامعة المنصورة: الربط. ١٩٨٩

### ب. المراجع الأجنبية

حميد، أحمد أبدول. *Pembelajaran Bahasa Arab (Metode, strategi, Materi dan Media)*.

يوغياكرتا: الجامعة الإسلام الحكومية. ٢٠٠٨

زلهنان، *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. جاكرتا: رجا غرفندو فراسادا.

٢٠١٤

إسواتو، رحمت. "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Pemanfaatan Teknologi". عرياتنى:

المجلة اللغة العربية ، ( ١ ) ، رقم ٢ ، ٢٠١٧

إراصتي، ريتنو فورنما. *Efektivitas Model Reflective Teaching Bagi Peningkatan keterampilan Berbicara dan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas VIII MTs Al-*

.Irsyad Gajah Demak, Jurnal of Arabic Learning and Teaching, Lisanul Arab

٢٠١٧

وحايا، عرضي. *Seluk Beluk Tunanetra & Strategi Pembelajarannya*. يوغياكرتا: جافي

ليتيري. ٢٠١٤

مالباري، أكرام و آخرون، *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi*

. *Agama Islam IAIN*. جاكرتا: مجلس الدين إندونيسيا. ١٩٧٦

وى موني. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. يوغياكرتا: تيراس. ٢٠١١

يولينتي، إندري. " *Pelaksanaan Pembelajaran Orientasi dan Mobilitas bagi Anak*

*Jurnal Penelitian Pendidikan Kebutuhan* "، *Tunanetra di SLB 1 Bukittinggi*

*Khusus*، (١)، رقم. ١. ٢٠١٩

أمير، " *Problematika Pembelajaran Idafah Pada Prodi PBA IAIN Bone (Suatu Tinjauan*  
*. Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya .Nahwu)*"

هيرماوان، أحييف. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. باندونج: رماجا

روسداكريا. ٢٠١٤

نوها، أولين. *Ragam Metodologi Dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*. يوغياكرتا:

ديفا فريس. ٢٠١٦

الدين، راضية زين. *Metodeologi dan Strategi Alternative*. جوغياكرتا: فوستكا رحلة

غروف. ٢٠٠٥

روبيني و هاني زهري، " *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah*".

:Ihtimam .Vol. ٣ No. ٢. ٢٠٢٠

مجيد، أبدل. *Strategi Pembelajaran*. بندونج: رُسدكريا. ٢٠١٤

إفيندي، أحمد فؤاد. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. مالانج: مشكات. ٢٠٠٤

قمردين، أحمد. " *Implementasi Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufradat*". مجلة

التعليمية

أستوتي، ويدي. " *Berbagai Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab*". مجلة

التواصل والتربية. ٢٠١٦

- مسطفى، شيفول. *Stategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (مالانج: الجامعة الإسلامية مالك. ٢٠١١
- هرماوان، أجيب. *Metodologi Pembelajaran Bahsa Arab*. باندوج: رماجا روسداكريا. ١٢٠١١
- وهاب، عبدول. *Penilaian Pembelajaran Bahasa Arab*. يوغياكرتا: الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كالي جوغو. ٢٠١٧
- نينجروم، دني رتري ديس. *Psikologi Anak bekebutuhan Khusus*. يوغياكرتا: يسيكين إندريواتي، فرز. *Efektifitas Media Pembelajaran Audio Melalui Cerita Pendidikan*. "Berakarakter untuk Tunanetra Jenang SMP". JPR. ٢٠١٥
- ترينطو، "Pemenuhan hak Anak Brkebutuhan Khusus di Sekolah Inklusi". مجلة المدرسة الدنية. ٢٠١٦
- سوكيونو، *Metodologi Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*. باندونج: ألفايتنا. ٢٠١٧
- غانبي، جونيدي، فوزان المنشور. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. يوكياكرتا: وسائل الروز. ٢٠١٢
- توفيق، ويلدان. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. باندونج: ريفيكا اديتاما. ٢٠١٨
- وهاب، عبدول. *Abdul Wahab Rasyidi, Media Pembelajaran Bahasa Arab*. مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٩
- همالك، عمرز. *Kurikulum dan Pembelajaran*. جاكرتا: سينر غرافيك. ٢٠١٥
- مروية، والآخريين. *Perencanaan Pembelajaran Kontemporer Berbasis Penerapann*. يوغياكرتا: deepublish. ٢٠١٢
- البحر، شيفول و أسوان زين. *Strategi Belajar Mengajar*. جاكرتا: رينيكاجيتا. ٢٠١٠